

1103

# THE EQUITY

103rd Year, No. 20, Wednesday, May 14, 1986

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢

## New police colouring book for primary students

A new colouring book dealing with the helpful role of the police and such youth problems as child abuse is to be delivered to regional primary school students.

The book, entitled "Helping Each Other To Work Together", is a revised edition of the one distributed in the Spring of 1980 and was presented at a press conference held May 8 at the Sûreté du Québec station in Campbell's Bay. It is designed to teach children preventive measures against various problems such as shoplifting, poison intake, and general safety. This new project, headed by Sûreté du Québec officers Robert Martin and Gaston Desjardins, is modified to deal with current youth problems such as the prevention of sexual abuse and indecent acts.

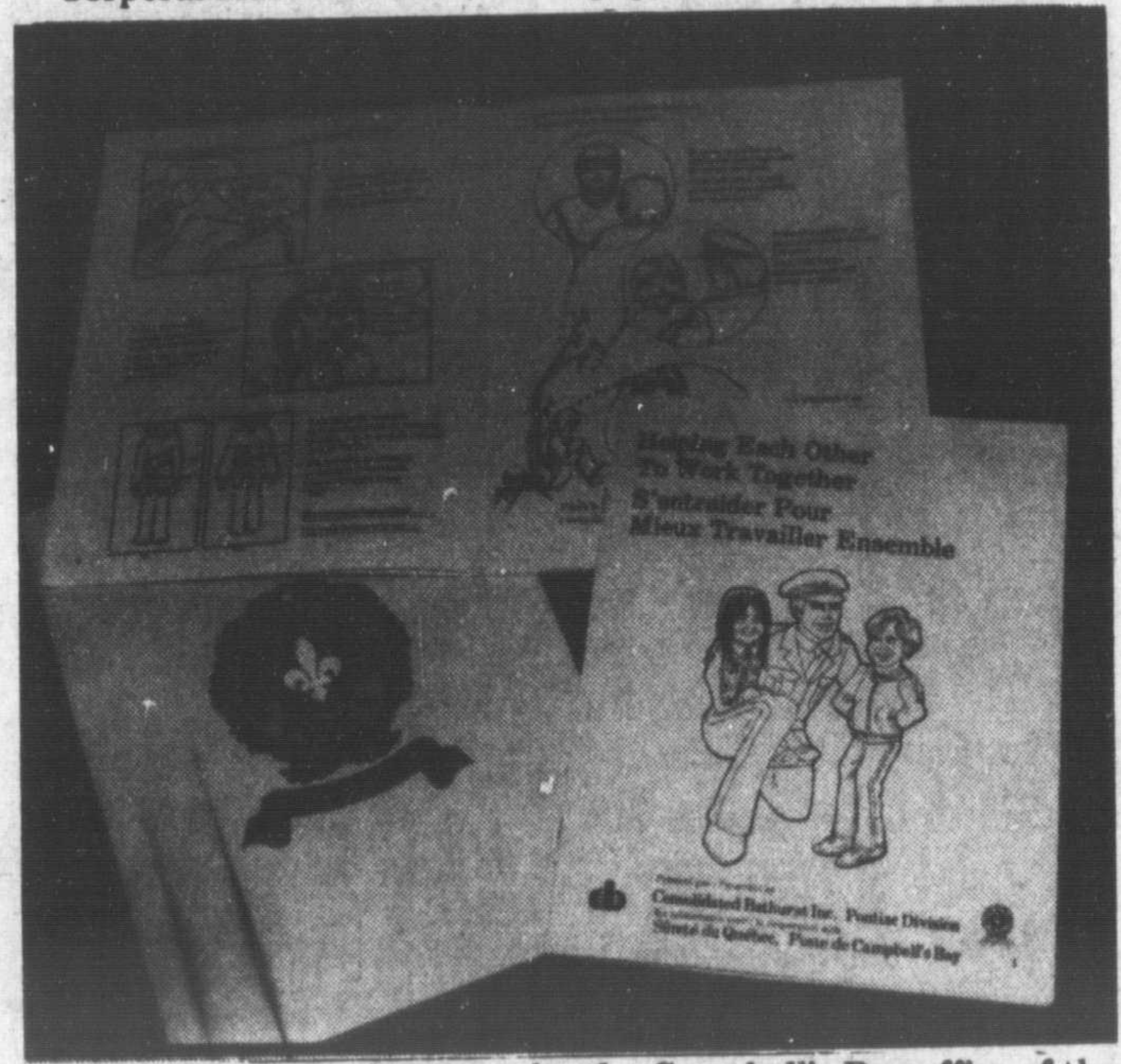
The colouring book is in English and in French and uses many exercises to get its messages across such as colouring, fill-in-the-dots and mazes. Police officer Sylvie Tessier drew the new graphics and Marielle Roy, of the Campbell's Bay Social Services Centre (CSSO) collaborated in the approach to youth problems.

Police officers from the Campbell's Bay office will distribute the books to children in Grades one to four in primary schools of the region. Next year, the books will be given to students in kindergarten and Grade 1.

The book was compiled by the Campbell's Bay police station, was printed by the Pontiac Printshop and received financial aid from Consolidated-Bathurst Inc.

Corporal Marc Saumure, the

head of the Campbell's Bay office, said the book probably would not have been possible without the financial help of Consolidated. He explained that the goal of the book is in putting forward preventive measures regarding youth problems. It also aims to change the often negative image of the police with youth. "The police are there to help, to serve the population."



The colouring book put out by the Campbell's Bay office of the Sûreté du Québec in collaboration with Consolidated-Bathurst Inc.

## MRC adopts Development Proposal

by Michelle Tessier

After several meetings with concerned organizations, the second draft of the MRC Pontiac's Development Plan, the Development Proposal, was adopted by the Council of Mayors, Monday, May 12.

The proposal will now go to the Quebec government for approval and modifications before being returned to the MRC for further reworking.

Keeping in mind the concerns of affected groups and individual municipal councils, the details of the MRC's Preliminary Development Plan, the first draft, were discussed at length by the Pontiac mayors during a couple of earlier meetings held by the MRC Pontiac. The purpose was to come up with an updated version: the Development Proposal.

On Tuesday, May 6, each Mayor explained the reaction of his own Council to the proposals set out in the preliminary plan. Most municipalities were against any amalgamations in the near future. The mayors reported that their taxpayers were against any controls on private woodlots and that commercial leases to outfitters should be restricted.

The roads in the County must be improved, according to the mayors, to encourage tourism and industrial development. This should be encouraged in the four urban centres of Shawville, Campbell's Bay, Fort Coulonge-Mansfield, and Chapeau-Chichester.

The meeting continued Thursday, May 8. Mayor Raymond Gleason, of the Municipality of Sheen, Esher and Malakoff, stated his Council had voted to change the Destination-Entrance Point of Brennan's Recreational Farm to simply the "great Sheen outdoors". MRC Secretary-Treasurer, Jacques Ledoux, explained the meaning of the "Destination-Entrance Points".

He said they are terms to be used when promoting tourism. He emphasized the development plan is a land use plan and the entrance points which were chosen for the preliminary plan were ones which would affect land use planning.

"If there is a need to zone a particular piece of land one way or another it is necessary to know what the objectives

are," he said. He called the entrance points "identifiable points which could be considered hubs of activities."

Jack Brennan, owner of Brennan's Recreational Farm, defended his position. He explained that the farm has its own development plan. He said he believed one of the criteria in being chosen was to have designated land for development. He asked, in reference to the "great Sheen outdoors", "where is that land?"

Pat Keon, a Sheenboro businessman, said he could not understand why Brennan's Farm was chosen as an entrance point. "It looks like you are promoting a particular business... There are other businesses in the municipality which have the same to offer." He proposed that Sheenboro be named as the entrance point. "There's not a better entrance point than the village of Sheenboro right now."

Bob Miller, a hotel owner from Fort William, also supported using Sheenboro as an entrance point rather than only one individual.

Mayor Gleason explained that Sheenboro has over 200 acres of white land available for development within its perimeters. He said he received many phone calls regarding the choice of Brennan's Farm.

After hearing all the sides' views, the MRC voted on retaining the suggestion of the Sheen Council that the expression "great Sheen outdoors" be used to describe tourist activities for that area of the Pontiac.

Another point brought out was the control of private woodlots. Mr Ledoux stated, "It seems 99% of the people and the mayors are against clear cutting without reforestation but 99% of the people and the mayors are also against control of private land." For now, the consensus reached is that clear cutting will not be allowed on private woodlots without a permit signed by a forest engineer with a requirement for reforestation.

Several points were also discussed regarding agricultural proposals. Regarding the zoning around bodies of water, the proposal agreed upon was that the policy within the agricultural zone be to provide

Continued on page 4



Students Steven Claxton, Lisanne Alary, Myriam Pelletier and Julie Beaudoin prepare the soil for the apple tree as part of an exchange project between the Luskville and St-Placide primary schools.

## Luskville students celebrate Year of Peace

To celebrate a day, flowers are planted. To celebrate a year, trees are planted. To celebrate eternity, ideas are planted.

It was under this theme that the students of Ecole Notre-Dame-De-La-Joie in Luskville and students of Ecole De L'Amitié in St-Placide held their exchange project. This activity is their contribution to International Year of Peace.

Students from both primary schools sent a delegation made up of students, teachers and parents to meet with each other and exchange gifts which represent friendship, peace and environmental conservation.

The goal of this project is described as to "make children, teachers and the public in general sensitive to the importance of getting involved in the conservation, improvement and planning of the environment which is able to bring

together humans to discover beauty, fragility and inter-responsibility."

On Wednesday, May 7 each delegation, or "ambassadors", from each school met each other at the Château Montebello in Montebello, Québec. The Luskville delegation was composed of Joséé Godin, Student Council President, students Eric Gaudreau (Grade 5) and Sébastien Guay (Grade 1), teacher Lise Patry, and parents Daniel and Louise Alary.

Representing Ecole De L'Amitié were students Julie Beaudoin (Grade 5) and Steven Claxton (Grade 2), teacher Jocelyne Labrecque, and parents Francine Beaudoin and Lise Taillefer.

Each delegation brought a plaque, a poem, a tree, flowers and cards to the other school.

When the St-Placide ambassadors arrived in Luskville, Notre-Dame Principal Maurice Pelletier spoke a few words of

welcome emphasizing the symbolic meaning of the planting of the tree. He said it would always be there as a reminder of the event.

After a reading of a poem by St-Placide's famous poet, Gilles Vigneault, the plaque was presented to the school. Luskville's Lisanne Alary and Myriam Pelletier, along with the St-Placide students, proceeded with the planting of the tree, a decorative apple-tree, and dahlia. The Luskville delegation had sent a cherry tree to be planted in St-Placide.

The students then visited vegetable figurines before heading for lunch. The afternoon was taken up with public speaking contests, singing, medal presentations, videos, slides, prize-givings and a draw.

Meanwhile in St-Placide, the Luskville delegation participated in similar ceremonies.

## Shawville Lionettes install new executive

Gwen Hayes, Past President of the Shawville Lionettes, installed the new executive at the May meeting.

The new executive for 1986-87 is Past President - Brenda Smith, President - Bonnie Potvin, First Vice President - Ann Rogers, Second Vice President - Muriel Imison, Third Vice President - Jane Hayes, One year directors - Sylvia Hodgins, Laurie Barber, Two year directors, Solange Filon, Gwen Hayes, Secretary - Elyane Strutt, Treasurer -

Lorraine Hodgins, Lionette Tamer - Judy MacIntyre, Tail Twister - Brenda Smith.

President, Brenda Smith, opened the meeting, after a delicious buffet dinner at 7 pm. The minutes and correspondence were read by Secretary, Joan Gray.

Sandra Murray will convene the Birthday-Anniversary Calendar Project for 1987. The deadline for the sale of calendars is September 1, 1986.

Twenty-one Lionettes attended the 25th annual rally

held in Campbell's Bay in April and a report was read. The 26th rally will be hosted by the Pembroke-Petawawa club.

Discussion was held on Canada Day. The theme is "Transport and Communication" and the symbol is the Canadian Flag. The parade will be at 12 noon.

Fees were collected. The White Elephant Sale will be held at the Shawville Fair.

The last meeting for the year 85-86 will be held on June 3 at Hennessy's Restaurant.

## Pontiac World Arbor Day

Students at McDowell School in Shawville now know how to plant white pines thanks to Pontiac World Arbor Day.

Joyce Angelus-Keller, from Belle Terre Botanic Garden and Arboretum, came down to teach the Grades 3, 5 and 6 students the two methods in planting white pine. White pine is a good tree for the Pontiac County because of its shallow roots. Since the soil is so rocky

here, the roots are capable of going over and around the rocks.

The students were taught the fancy and fast methods of planting. They then went on their own and planted the trees along the fence at the far side of the school yard. Each student also received a tree to bring home to plant.

Belle Terre first celebrated Pontiac World Arbor Day last year. The idea of Arbor Day

was begun by Richard St Barbe Baker, a Briton, in the 1920's. To prevent the destruction of forests and encourage the planting of trees, he called for volunteers to commit themselves to planting 10 trees a year and taking care of trees everywhere.

Now people all over the world plant trees and encourage children to plant trees for the benefit of themselves and future generations.



Joyce Angelus-Keller looks on as Grade 6 students of Dr S E McDowell School in Shawville work on using the "fancy" method in planting a tree.

## UPA hosts agriculture lecture

Chris Judd, the President of the Pontiac sector of the UPA, has announced that Michel Pagé, the Quebec Minister of Agriculture, will give a speech May 22 at 8:00 p m at the

Shawville Community Centre.

The lecture, hosted by the UPA and the Quebec Farmers Association, should also include an informal question and answer session. It is open to all.

## Subsidies available for Canada Day

by Barry Moore, M.P.

Pontiac-Gatineau-Labelle All community groups, voluntary associations and private businesses organizing festivities for Canada Day can benefit from federal government subsidies.

Those interested in presenting applications for subsidies must note that these only cover a part of the cost tied to the organization of activities or fireworks and not all the expenses.

This year the official symbol of the Canada Day celebrations

will be the Canadian flag and preference will be given to projects which relate to the 1986 Canada Day theme "Transport and Communication".

In addition to subsidies, the government also offers organizers promotional tools such as paper flags, balloons, pins, macaroons and posters to underline Canada Day.

Those interested in presenting subsidies applications can call 1-800-361-5303. The deadline for the presentation of application is Friday, May 30th.

## Area welcomes new doctor

Dr Jacques Chauulli, Fort Coulonge's new doctor, was honoured Tuesday May 6 with a buffet and open house with the region's dignitaries.

Dr Chauulli is originally from Paris, France and has been working in Fort Coulonge since March 4. The 34-year-old doctor works at the medical centre along with Dr Alexandre Zhivkov.

Fort Coulonge Mayor, Hector Soucie Jr., welcomed the

doctor and spoke on the need of medical professionals in his community. He thanked the efforts of the Pontiac Community Hospital's (PCH) Board of Directors and doctors in getting Dr Chauulli to settle in Fort Coulonge.

Also expressing their welcome and appreciation were Mansfield-Pontefract Mayor, Robert Ladouceur, PCH Director-General, Dr Gerald Desaulniers, CLSC Director, Joce-

lyn St Denis and Dr Earle Potvin.

All emphasized this was simply the first step in the development of more medical services in the region and hope was expressed that more clients will remain in Quebec instead of seeking medical services in Ontario.

Dr Chauulli thanked those involved for the reception and stated he had been very well received in the region.



Dr Jacques Chauulli is welcomed to the region by area doctors and politicians. Left to right: Dr Earle Potvin, Dr Gerald Desaulniers, Fort Coulonge Mayor Hector Soucie Jr, Dr Jacques Chauulli, Mansfield-Pontefract Mayor Robert Ladouceur, Dr Tom O'Neill and Dr Alexandre Zhivkov.



## THE WAY WE WERE in THE EQUITY

### 25 Years Ago

May 11, 1961

**Variety Show.** The Shawville Rover Scout 2nd Variety Show was held in the High School Auditorium Saturday, May 6th, with a large audience to enjoy a good variety of entertainment.

Benson Elliott was M.C., introducing the trio of Juliette, Giselle and Huguette Dubois; Ron Botril with Mrs Tom Barley; Gervaise O'Reilly; a trio of Lorraine Murray, Heather Dale and Joan Tubman; the brother-and sister team of Mrs Jean Storie and Bob Stark; Kathy and Bonnie Tanner; dancing by Margaret Langford; Bill and John Atkinson (The Little Man with the Big Guitar); the Chapeau Dancers; dancing by John Langford; Frank Bell With Cal and Garry Cummings; Kathy Tanner; a monologue by Irvin Cole; dancing by Lucille Hodgins, as well as Bell and Cummings; and a quartet composed of Gordon Paul, Wilmer Hodgins, Glenn Hodgins, and Bob Stark.

**Married.** In Campbell's Bay on April 28th, Elaine, daughter of Mr and Mrs Gerald Sparrow, married Gerald Sparling, son of Mr and Mrs Herman Sparling of Campbell's Bay.

On May 6th at Shawville United Church, Darlene Joan, daughter of Mr and Mrs David Tucker of Renfrew, married Garvin Samuel, son of the late John Towell and Mrs Towell of Shawville.

**Baseball.** The defending

Compiled by Richard Wills

champion Shawville Tigers open up the Upper Ottawa Valley Baseball League season this Sunday in Vinton. The Tigers are looking for a fifth straight league title.

Two new teams have joined the league — Fort Coulonge and Bryson. Returning along with Shawville and Vinton are Quyon, Sheenboro, and last year's finalists, Campbell's Bay.

William Mousseau has retired as league president. His successor is another Campbell's Bay man: Rhea Poisson.

**Shawville.** Dod Dods expects to open an Econo-Wash coin operated laundry on or about June 1st in the back of the Pontiac Dry Cleaners plant on Victoria Avenue in Shawville. He plans to start with six washers and three dryers.

### 50 Years Ago

May 14, 1936

**Born.** At Shawville on Monday, May 4th, to Mr and Mrs Dawson Armstrong, a daughter — Gwyneth Jean.

**Stallion Show.** The annual Spring Stallion Show under the auspices of the C.P.A.S. No. 1, was held on the Fair Grounds, Shawville, on Saturday last in the afternoon. A good number of farmers and others interested in horse-breeding were present.

Ten stallions were on the grounds for observation as follows: John Horner, 1 Percheron; Bishop Johncox, 1 Clyde; Clifford Horner, 1 Standard Bred; B.C. Horner, 1 Clyde; Earl Horner, 1 Clyde; Lloyd Elliott, 1 Clyde and 1 Perch-

eron; H. Horner, 1 Percheron; G.A. Howard, 1 Belgian and 1 Percheron.

After observing the display of stallions for a considerable time, those present assembled in the Society Hall at 3 o'clock, where the speaking took place.

**Bear Trees Boy.** Clarence L. Hodgins called at THE EQUITY office on Saturday evening to relate a story about a mother bear and two year-old cubs which have been prowling around in the Charteris section of Clarendon.

It seems, on Saturday evening, a week ago, Clarence's young son, Denton, was returning home from a neighbour's through a bush when he almost ran plump into Mrs Bruin and family. The mother bear immediately stood up to give battle and young Hodgins had to scam for a tree, managing to get up in the branches without being clawed. According to Clarence's yarn, the old bear made several attempts to climb the tree, and circled around the trunk for about three-quarters of an hour before shuffling off.

Clarence visited the scene of the encounter the next day and said the distance between the bears and his son, when the meeting took place, was a neat eighteen feet — "measured".

Several times during the past week, Clarence says, the bear family have been heard prowling around in the same locality.

### 75 Years Ago

May 11, 1911

**Temperance.** Coulonge village went "dry" on Monday as far as the hotels were concerned...The Advance says that Mr John O'Donnell of North Onslow has not applied for a renewal of liquor license this year....The Russell House, which was sold by the Sheriff at Bryson on Wednesday last, was knocked down by a Mr John Moodie at \$3,500. Parties representing the local temperance element, who are talking of erecting a new hotel, bid \$100, but beyond that figure, it seems, they did not care to go.

Whether a new building will spring up as a result of the failure of the temperance people to get possession of the old hostelry, or that some other premises in town will be converted to a place of public accommodation — as is also talked about — we are not in a position to say.

**Born.** At Davidson on Monday, May 1st, to Mr and Mrs Alex Allan, a son.

**Calumet Mines.** Things are a-boom these times around the Calumet Island mines, where about sixty men are employed in erecting buildings and doing other preparatory work, incidental to beginning mining

operations on an extensive scale. The most important part of this preliminary work is the erection of the big concentrator, the huge boiler for which arrived at Campbell's Bay a couple of weeks ago, and was transported to the mines in a heavy truck drawn by five teams of horses, a task that was accomplished not without some difficulty, owing to the rough nature of the road. Mrs Reader is directing the operations herself, displaying a grasp of detail in such matters, that seems phenomenal in one of the weaker sex.

### 100 Years Ago

May 13, 1886

**Quyon Notes.** A fisticuff, which is not very uncommon in this locality, occurred last week, which is worth recording. A notorious chap, who lives a few miles out of the village, was walking up street with a little too much ballast on board, and when passing a certain house he accused two ladies who were sitting at the door of laughing at him. A few words were interchanged, whereupon the brave chap of semi-pugilistic fame stumped the women out to fight and added that he could beat both of them. This was, in the estimation of the ladies, carry-

ing things too far, so the larger one of the two, who weighed in the vicinity of 200 pounds, calmly and courageously accepted the challenge, rolled up her sleeves, piled into the notorious young man and gave him the severest trouncing he ever got, blackening both of his eyes, and otherwise scaring his besotted face. He retreated from the house as soon as he was able to rise from the floor, a wiser but sorrier man.

**Railway Notes.** Ballasting was commenced on Tuesday of last week between Shawville and Quyon. It is expected before the end of this week that at least two engines will be employed at this work. It is said the work under the charge of Mr Leahy in Upper Litchfield is being better done and progressing with greater rapidity than any other portion along the line.

**Born.** At Bryson, on Tuesday afternoon last, the wife of Capt. Jos. Tremblay of twins — girls.

At this village (Bryson) on Monday evening, the 10th inst, to the wife of D Shea, Esq. — a daughter.



Jerome and Francoise Sallafranque  
Congratulations, Mom and Dad, on your

### 25th WEDDING ANNIVERSARY

Family and friends are invited to celebrate this special occasion with us on May 17, 1986 at home 8:00 p.m. till 1:00 a.m. Lots of love and prayers - Wayne, Mariette, Jean-Paul, Stephen, Denis, Joey and Daniel.



## Learn to drive the RIGHT WAY!

By taking advantage of the **Pluses**

offered by your Driving School  
**ECOLE de CONDUITE**  
du

## PONTIAC

FRONT ST., CAMPBELL'S BAY  
648-5970

**30 hours of theory**  
Given by instructor in class at all times  
**8 hours of practice**  
**\$240.00**  
Night courses

Courses in English  
**REGISTRATION**  
20/5/86  
at 6:00 p.m.

**MOTORCYCLE**  
COURSES  
French or English  
**\$225.00**

COURSE GIVEN BY SCHOOL OWNERS  
SPECIAL ATTENTION TO NERVOUS STUDENTS . QUALIFIED PERSONNEL  
Ecole Agreee par la Régie d'Assurance Automobile no. permis 80444

## AUCTION SALE

of a sawmill with 4 bed carriage, saw frame, double edger, trimmers and slab saw, 3 tractors, John Deere Crawler, 3 cars, 2 trucks, other farm machinery, lumber, piano, furniture, appliances, linens, antiques at the home of

**George T. Hartwick**

4 miles from Cobden on Cobden-Foresters Falls Rd.,  
County Rd. 21

**Saturday, May 17, 1986**

at 10:30 a.m. Auctioneer: JIM DICK  
R.R. 2, Renfrew, Ontario

## Complete Dispersal Sale of Polled Herefords

for BREEZY ACRES FARM

Friday evening May 23rd at 7:00 p.m.

Hobbs Bros. Sale Pavillion

Dwyer Hill Road, Ashton, Ontario

Selling cows and calves, yearlings and herd sires.  
Also semen. Free listed herd.

Auctioneers: Ken McNeely & Rick Hobbs  
Owner: Elwyn G. Behnke (613) 687-5265, Petawawa  
Sales managers: Hobbs Brothers (613) 257-2537 (613) 257-7583  
Lunch available

## Auction

Beef Cattle, 2 Tractors, Farm Machinery, Misc. Items,  
Household Articles  
I have been instructed by

**Mr. & Mrs. James Barber**

R.R. 3, Shawville, Que., 2 miles south of Shawville on  
Hwy. 148 to Heath Rd., watch for signs to sell by public  
auction on

**Saturday, May 17, 1986**

at 11:00 a.m. sharp, the following:-

7 Hereford heifers, 1 year old	Int. manure spreader, p.t.o.
3 Hereford cows	Express, 2 seats Buggy, single
Int. 434 tractor with cab and front loader	front 2 cutters, single with shafts
Set of heavy chains	Cutter, 2 seats
Ford 8N tractor, 3 pt. h., with chains	Set light scoops
M.F. plow, 3 furrows, hyd., 12 in.	Frame sleigh
Ferguson plow, 2 furrows, hyd. 10"	Set double driving harness
M.H. disc harrow, hyd., 9 ft.	Set single driving harness
Cockshutt seed drill, 13 runs, hyd. 3 pt. h.	Set brass mounted heavy harness
Set flat harrows, 16 ft.	Asst. sizes collars, tongues, shafts, whippletrees
Corn cultivator, 10 ft.	Int. 175 swather
Massey No. 10 baler	Air compressor
Dion wagon with bale thrower rack	Axes, forks, shovels, etc.
J.D. wagon with bale thrower rack	Many, many miscellaneous items
Wagon with flat rack	Antique dining room suite - china cabinet, buffet, table, 6 chairs
Dion corn blower, pipes, distributing plates	Antique wall telephone with centre mouthpiece
Smoker elevator, 38 ft.	Kitchen table, 6 chairs
Antique hay tedder	Box stove
Hyd. levelling blade	Corner kitchen set - table, seats, 2 chairs
McKee snow blower	Numerous other antiques
Wood splitter, hyd., 3 pt. h.	Many miscellaneous items

Mr. & Mrs. Barber are retiring and everything sells. All items have been well cared for.

Plan to attend. Lunch available.

TERMS: Cash. Personalized cheque with approval.  
OWNERS: Mr. & Mrs. James Barber  
Auctioneer: Revel T. Stewart  
Shawville, Que. 25 Main St., Cobden, Ont.  
Phone: (819) 647-3494 Phone: (613) 646-7649

Owners, auctioneer, participants not responsible in case of accident.



**Cecil C. Elliott**  
Farm Equipment Ltd.

R.R. # 1, Pembroke, Ont.  
K8A 6W2  
(613) 735-5372  
735-5324

## Auction Sales

Vehicles, nearly new household appliances  
and furnishings, many miscellaneous items

**BETTY EVANS**

One mile south of Shawville on Sand Bay Road  
at Connelly farm (Sawmill).

Friday evening May 16 - 7:00 p.m. sharp

David Brown 880 Tractor, Farm Machinery,  
Antiques, Household and Miscellaneous Items.

**ANDRÉ LEMAIRE**

1/2 mile south of Calumet Village on River Road  
Monday, May 19 - 11:00 a.m.

Auctioneer: REVEL T. STEWART  
25 Main St., Cobden (613) 646-7649

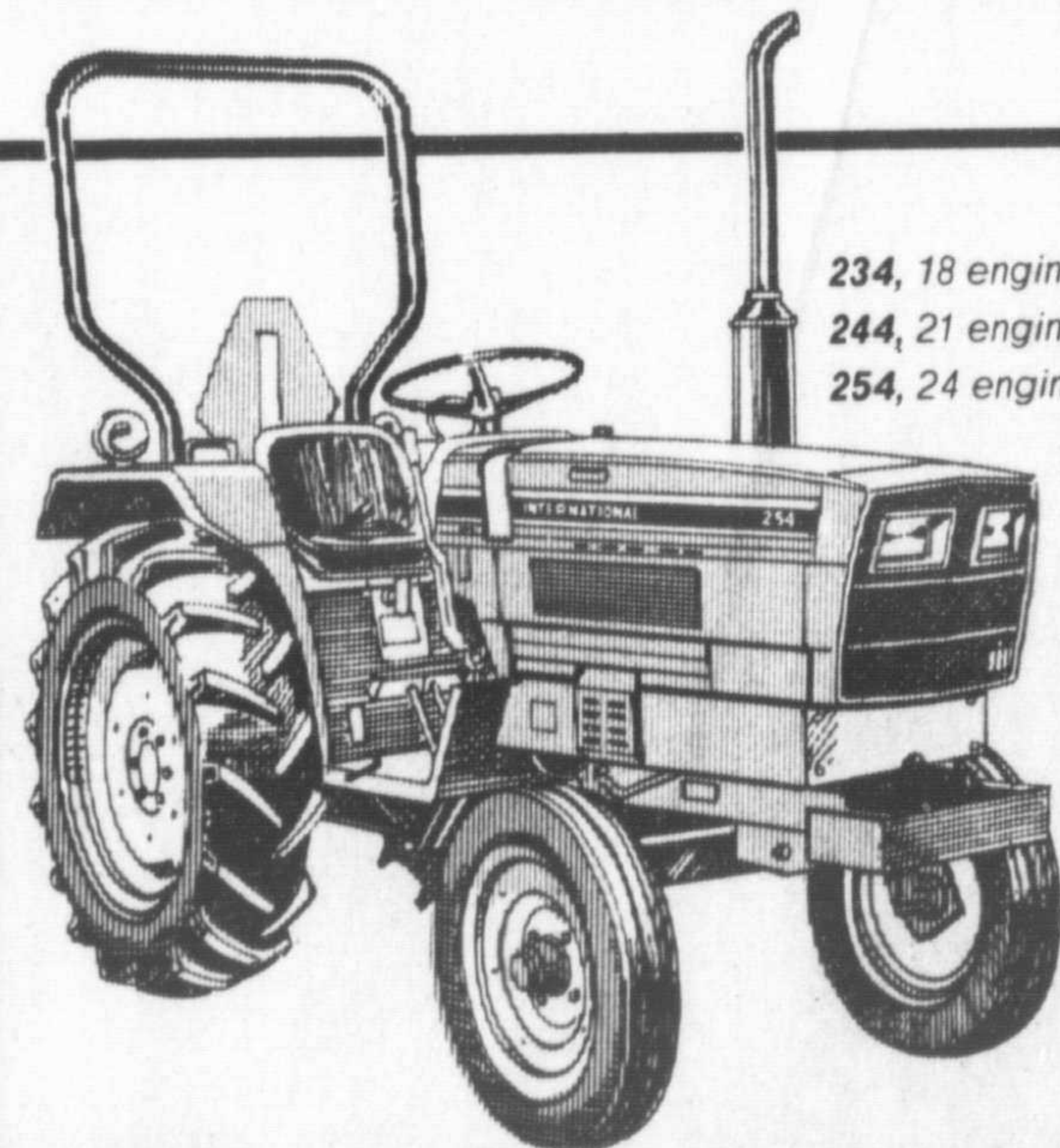
## Garage Sale

Saturday, May 17th at 10:00 a.m.

at BOB COWLEY'S in NORWAY BAY

Antiques, boat lift, truck caps, new T.V. antenna, kitchen stove, double bed set, children's clothing, toys, baby equipment, mahogany table, household items, linens, books, tools and hardware.

In case of rain Monday, May 19th



234, 18 engine hp  
241, 21 engine hp  
254, 24 engine hp

## Every farmer can keep one busy!

### International 200 Series Tractors

They're compact, but surprisingly powerful to save you a lot of back-breaking work. Husky, 3-cylinder diesel engines give you the power and economy you need around the farmyard or in the city, to do all types of jobs.

These are true farm-style tractors with 3-point hitch, smooth shifting transmissions, hand and foot throttles, plus complete lighting and instrumentation packages.

The 540 RPM PTO is standard on all three models. The 244 and 254 also have an optional 1250 RPM front PTO. For extra power and flotation, Mechanical Front Drive (MFD) gives you full all-wheel power for greater traction.

See us for 200 Series tractors, plus a full line of matching equipment!



Check with us now for special  
5% Approved Financing or Extra  
Discounts for Cash

**JOHN A. BURNETT LTD.**

SALES AND SERVICE

TWO LOCATIONS

RENFREW, 479 O'Brien Road - 432-4133 or 432-5612

PEMBROKE, on Highway 17 E., R.R. # 1 - 735-6041

TOLL FREE 1-800-267-5883

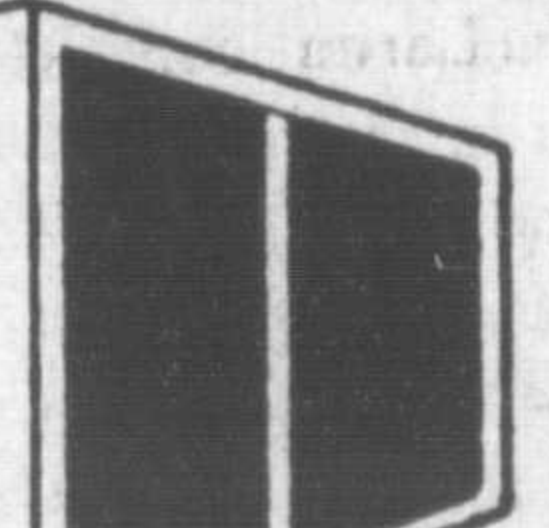
CB-8M-CG-PA



## GESTION FRANÇOIS GUITARD INC.

684-2615

R.R. 1, CH. EARDLEY RD., AYLMEYER - PONTIAC, QC J9H 5C9



## INSULATED STEEL prehung entrance DOOR

Frame 1 5/8 x 7 1/4  
6 1/2  
5 1/2

handle not included

**\$195**



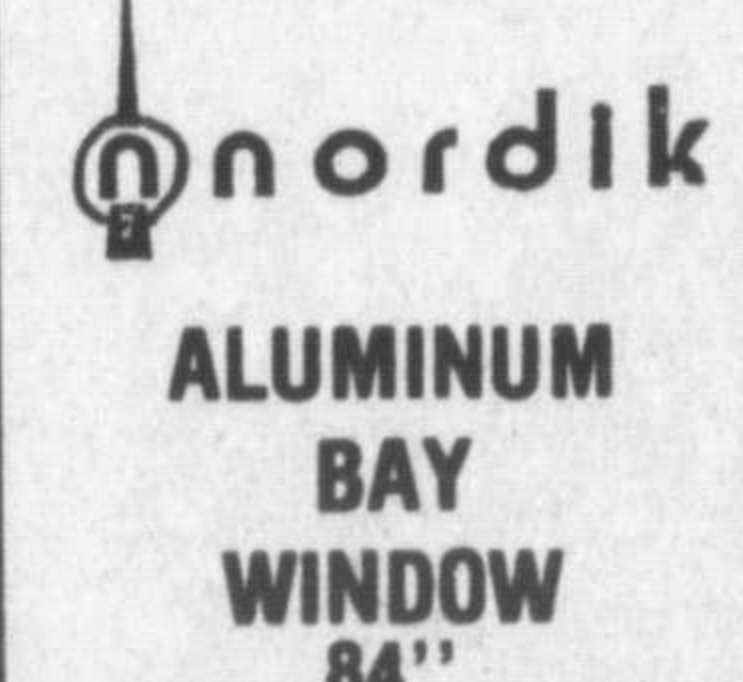
Model 40-410-801

WE DELIVER

### 5' VINYL SLIDING PATIO DOOR

1020 series - with double-glazed panels mounted on a 7 1/4" wood frame.

Reg. \$927.00 ONLY \$510.00  
CMCH No. 11115 6' - \$560.00



**nordik**  
ALUMINUM  
BAY  
WINDOW  
84"  
Reg. \$1486.00  
ONLY \$891.00  
CMCH No. 10891



**nordik**  
INTERIOR  
PINE  
FRENCH  
DOOR  
1 3/8"  
32-34 x 80  
\$116.56  
or cedar  
\$124.36  
(ends May 17)



### ALUMINUM STORM DOORS

Weatherseal 2" heavy duty closer

Self storing reg. \$357. ONLY \$207.06

3/lite reg. \$410. only \$237.80

White, Autumn Brown, Black, Ivory and Commercial Brown

Also **RLP** Laflamme  
Wood Windows at Special  
Prices

**THE BEST PRICES  
ON ALL  
STEEL DOOR  
MODELS  
Less 45%**

Hwy. 148, just before Aylmer

**(819) 684-2615**



The winning poster of the Salon du Livre de l'Outaouais was drawn by an 11-year-old Calumet Island student. Pictured are Jean-Charles Gauvreau, President of the Pontiac Zone for the Caisse Populaire Desjardins,

parents Brigitte Veilleux and Philippe LaSalle, winner Guylaine LaSalle, Roland Vallières, President of the Pontiac School Board and Maurice L'ecuyer, Director of the Caisse Populaire in Fort Coulonge.

## Calumet Island student wins poster contest

How many young artists dream of having their work seen and admired by many? How many wish their work was hung in public places or carried about by numerous individuals?

A young student from Calumet Island saw that dream come true last March at the Salon du Livre de l'Outaouais

(Outaouais Book Festival) in Hull.

Guylaine LaSalle, an 11-year-old student from Ecole Ste Anne on Calumet Island, won the grand prize in the Festival's poster contest. For her efforts, her drawing was used as the Festival's official poster and button. The Grade 5 student was also awarded a \$150 gift certificate to be used at the Festival as well as four research books.

Wednesday, May 7, Guylaine was honoured by the Pontiac School Board and Caisse Populaire Desjardins. The Caisse Populaire gave Guylaine a drawing table and an engraved plate to go with it. For its part, the School Board awarded her with a \$50 cheque.

Guylaine has participated in the contest for the last two years in the animation category. This is the first time she has won.

## New pastor in Waltham

The Pentecostal Assembly of Upper Pontiac has a new minister. Pastor Ken MacLaren and his wife Sharon have recently assumed their responsibilities in the church and are settling in the community of Waltham, Quebec.

Pastor MacLaren is originally from Arnprior, Ontario and his wife Sharon, née Garrison, hails from Shawville. Pastor MacLaren completed his studies in Ontario, Saskatchewan and Illinois before engaging in the Pastoral ministry in Saskatchewan. After two years of pastoring in the West, Pastor MacLaren and his family have returned home.

"We are delighted to return to the Valley and are looking forward to our ministry in the Upper Pontiac. We are pleased with the community at large and have already felt the warmth and friendliness of the folk in the Valley."

Pastor MacLaren holds services in Waltham on Sundays and Tuesdays as well as a Wednesday service in Fort Coulonge. They have two daughters: three year old Jenna and six week old Jordan.

## PCH donations

Recent donations to the Pontiac Community Hospital.

In memory of Mrs Louis Lafleur, Mr and Mrs Oscar Dumouchel, Mr and Mrs Gilbert Sheppard.

In memory of Mr George Chamberlain, Mrs Muriel Schwartz.

In memory of Mrs Laurena Murdock, "C" shift Consolidated Bathurst.

In memory of Mrs Jessie Havelin, Mrs Ada Judd, Mr and Mrs George Jack, Mrs Martha A McLeod.

In memory of Mr John Duff, Mrs Helen Duff.

In memory of Mr Theodore Steinke, Mrs Florence Pasch.

In memory of Mrs Helen Danis, Mr and Mrs Thomas Stanley.

In memory of Mrs Lois Reid, Edgar St-Jacques.

In memory of Mr Leslie Mahon, Shawville Lionettes.

In memory of Mr Harold Wilson, B J Boutilier, Etta Lunam, Hilda Linca, Clifton Campbell, Pontiac Progressive Conservative Ass., Jeanne and Adrienne Slyfield, Barb and

Lee Reis, Mr and Mrs Clarence Moorhead, David and Dorothy Torontow, Rita Davis, Cora Ringrose, M T Bennett, Mr and Mrs James Horner and family, David Belanger, Mr and Mrs Ossie Cuthbertson, W A Stark, Theresa and Cletus Tubman, Mr and Mrs Leonard Crawford, Mr and Mrs Albert Dahms, Boyd and Sharon Ebert, Lawrence Flood, Vera Moorhead, Gladys Belanger, Gervais O'Reilly, Paul Bretziuff, Mr and Mrs Ernest Yach, Mr and Mrs Lennis Barr, Joseph McGahern, Mr and Mrs Ray Johnston, Mr and Mrs Leo McGee, Mr and Mrs Victor Lance, Mr and Mrs Oscar Dumouchel, Mr and Mrs Lionel St-Pierre, Daniel Gagnon, Waverly Moorhead, Elsie Sparrow, Mr and Mrs Oswald Way, Mr and Mrs M J Hearty, Dora Vinters, Mr and Mrs Art Deering, Mr and Mrs George Black, Mrs May Dale and girls, Mrs Alva Lance, Kenneth Tubman, Herbert Martin, Russell T Elliott, Gordon Krutz, Mr and Mrs Elmer Sturgeon, Gordon

Elliott, Mrs Neill O'Neill, Leona Hackland, Mr and Mrs Frank Sloan, Mary, Bessie and Elwin Jay, Mr and Mrs Erwin Beck, Hazel Graham and family, Mr and Mrs Lionel Morin, Mrs George Crawford, Dan Stephens, Mrs Lloyd Queale, Mr and Mrs Lloyd Atkinson, Mr and Mrs Lawrence Lang, Mrs Francis Senior, Ernie Hearty, Mr and Mrs Carrol Black and family, L. Cedric Elliott, Jim Black, Mr and Mrs Charles Imison, Mr and Mrs Alec Ryan, Patrick Cavanagh, Mr and Mrs Lionel Telford, Ronald Campbell, Mr and Mrs Ken Hampel, John and Lila Hewitson, John McNeill, Mr and Mrs Bud Rowat, Mel-

bourne Elliott, Anna Queale, Eddie Cavanagh, Mr and Mrs Keith Gould, Mr and Mrs Lionel Martin, Mr and Mrs J A Chenier, Mr and Mrs André Bellerose, Mrs Rae Martin, Mrs Brisebois, Mr and Mrs Donald Duff, Mr and Mrs Silas Gibson.

In memory of Mr Harvey Ross, Lorne McRae, Viola Bourgeau, Evelyn Duff, Ethel Marks, Ivan Finlan, Reginald Stanley, Eileen Miller, Mrs Stephen Fitzsimmons, Albert McBane, The Huckabone family, Kenneth Manary, Carol Ann Finlan, Harvey Armstrong, Gilbert Braden, Muriel Conroy.

In memory of Mr William James McTiernan, Selwyn Woods, Boyd Ebert, Wilda Acres, Charles Moore, Ebert Smith.

In memory of Mr Denzil H Brown, Glen Larocque, Cedric Elliott, Charles Moore, Tina Coughlan, Sadie Gordon, Ernest Yach, Roy Thoms, Martin Dumouchel, Hazel Labelle, Elmer Hawthorne.

In memory of Mrs Clemence Miller, Women of Thorne.



REMEMBER THE DAY YOU BEGIN YOUR LIFE TOGETHER

Only a professional photographic studio has the experience and expertise to make your wedding memories all you want them to be. You can count on us to devote the time and attention necessary to express those memorable moments of your wedding and reception.

Call us today, or stop by and see our samples. Let's plan this special occasion together.

Eva Andai Studio  
Shawville, Quebec 647-5666

## GARAGE and BAKE SALE

**Saturday, May 17 at 10:00 a.m.**  
438 King St., Shawville

ALL PROCEEDS TO SUPPORT STUDENT EXCHANGE BETWEEN P.P.H.S. and CARCROSS, YUKON.  
*Your support is greatly appreciated.*

## Odds and Ends

**COME IN . . . WE'RE OPEN**  
as of May 17, 18 & 19 - 9 a.m. to 9 p.m.

**Fabrics, Crafts and Supplies**

(Greenhouse items available while quantities last)

REGULAR STORE HOURS:  
WEEKDAYS 5:00 p.m. to 9:00 p.m.  
SATURDAYS & SUNDAYS 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Barbara Zimmerling, R.R. 1, Otter Lake  
Tel: 453-7828

**Get more local news**

All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . don't miss it, every week.

**SUBSCRIBE NOW TO THE EQUITY**

Mail your cheque or money order with this form to:  
Pontiac Printshop Ltd.,  
P.O. Box 430, Shawville, Que. JOX 2Y0

Name . . . . .  
address . . . . .  
Postal Code . . . . .

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$13.00  
Elsewhere in Canada - \$18.00  
Outside Canada - \$30.00

Please check one: Renewal  New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below . . . . .  
and we will send them a gift card.

## "HOSPITAL DAY"

**DATE: May 25, 1986**  
**TIME: 1h30 - 4h30 p.m.**

There will be a general public tour of the Pontiac Community Hospital on the above date.

*Everyone is welcome.*  
*Come and see your hospital!*  
*Refreshments will be served afterward.*

The Faculty and Students of John Paul II High School in Campbell's Bay invite the public to attend an

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Open House

on Monday, May 19, 1986 starting at 7:00 p.m.

**EVERYONE IS WELCOME**

## MOTHER NATURE'S NATURAL FOODS

Located in Shawville Shopping Plaza  
Hwy. 148, Shawville, Quebec  
Telephone: 647-3787

STORE HOURS  
Tuesday to Friday 10:00 - 5:30  
Saturday 10:00 - 5:00

— FIFTH —  
*Anniversary Sale*

Thursday, Friday, Saturday - May 22, 23, 24  
**ON SALE**

	Reg. Price 1 kg	Sale 1 kg
Sultana Raisins . . . . .	3.30	2.80
Walnut Pieces . . . . .	8.50	7.40
Med. Unsweetened Coconut . . . . .	4.80	4.17
Pure Chocolate Chips . . . . .	5.80	3.78
California Prunes . . . . .	3.54	3.40
Bear Nuts . . . . .	5.30	4.00
Peanuts . . . . .	3.30	2.70
Popping Corn . . . . .	1.50	1.28
Corn Chips . . . . .	5.10	4.31
Ground Cinnamon . . . . .	9.90	6.49
Dry Mustard Powder . . . . .	5.90	4.18

*We would like to thank our many customers who have shopped with us in the past and hope that you will continue doing so in the future.*

## SPECIAL White Pine LUMBER

1x4, 1x6, 1x8 - T & G, V-Joint and Pickwick patterns Planer Outs, also bevel siding.

Approx. 1000 to 1500 bd. ft. per bundle

Prices start at **\$290.00** per 1000 bd. ft.

**DALE'S HOME HARDWARE**  
BUILDING SUPPLIES

Home Hardware  
Otter Lake, Quebec  
Phone 453-7621



# THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0  
 Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select  
 ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY  
 For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204  
 Annual subscription: Pontiac County \$13, elsewhere in Canada \$18, outside Canada \$30.  
 Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

## Editorial

### Honesty is still the best policy

In this part of the world the traditional way of communicating concerns to a politician or government is through the polls on election day. For a variety of reasons, once the election is over this communication often becomes much more difficult.

Politicians, be they municipal councillors, mayors, M.N.A.s, or M.P.s, usually find that they have an enormous amount of work to get through once they are elected and it is hard for them to find the time to meet with every person who wants to talk to them. Also they are often more concerned about the problems of people and organizations that can affect their re-election. Those with power, influence and money usually find it easier to reach their representative.

One method developed to deal with this problem is the petition which, with its many signatures, gives the politician some idea of how important a particular issue is to his constituents. Public opinion polls have become very trendy these days and have taken over from petitions in some areas of national interest, but not yet at the local level. Petitions are always a grass roots exercise, run by people relatively unskilled in political lobbying, but usually very committed to solving a particular problem.

Recently a petition with about two thousand five hundred names on it was presented to the mayors of Pontiac at a meeting of the M.R.C. The people who signed it were concerned with the number of commercial leases being granted in the crown lands of Pontiac, particularly in the unorganized territories which lie between Z.E.C. Ste Patrice and Z.E.C. Pontiac. Although the granting of these leases is entirely controlled by the Government of Quebec, the mayors may eventually acquire some control through the Development Plan they are now working on.

As the mayors read the petition, and

looked at the names of those signing it several problems became apparent. First of all, the petition dealt with prohibiting a lease in the Bell Lake area. No application for such a lease has yet been made, to the knowledge of the mayors. One mayor noted that many of the people who had signed the petition were Ontario residents and should not be considered. Another mayor found his own name forged on the petition. Yet another found the names of several outfitters on the petition. He suggested it was unlikely that they would sign, since their businesses would be adversely affected if the mayors supported the petition.

Once these problems were pointed out, it was clear that most of the mayors felt the petition was of no use to them as an indicator of public opinion. A resolution designed to restrict new leases to crown land at least sixty kilometers away from urbanized areas of the County was defeated. Another resolution to recognize all of the present leases, and those granted before the Development Plan comes into effect next March, was passed.

Both resolutions are contrary to the wishes of those who would like to see all of the crown lands open to all Quebec residents for hunting or fishing, and contrary to the spirit of the petition. The mayors' resolutions on the other hand, do support the notion that most outfitters provide an important service to Pontiac, bringing tourists into the area and maintaining wildlife and fish stocks in the area under their control.

Petitions can be a valuable component of the decision making process, but only if the politicians believe them. Once a petition becomes suspect, either because the question asked is improper, or because the names signed are unlikely, it becomes a liability to the cause, and the opposite effect to that desired can result. The message is clear: even in this era of suspect national morality, honesty is still the best policy.

## Forestry training centre nears completion

by Michelle Tessier

The building is almost complete. The interest is there. What is needed now are materials such as electricity, audio-visual equipment, chairs and tables before certified courses can be given in silviculture, scaling and forestry management.

Last year, during Pontiac World Arbor Day, construction began at Belle Terre Botanic Garden and Arboretum in Otter Lake for a Forestry Training Centre. Joyce Angelus-Keller, the coordinator, explains

that a federal government grant was applied for, and received, for the construction of a garage-workshop.

However, with the use of their own oak and poplar, enough money was saved to expand the building to its present five-storey size. The final step, installing the roof, was completed this February.

There is a cement basement which will be used for plant protection and propagation. An immense garage is there for storage of lumber and other necessities during winter. The ground floor will eventually

contain public washrooms, an information foyer and classrooms for the students.

On the first floor will be the seed research laboratory. Its temperature is dry and the windows are specifically made to control the amount of bright light entering the room. This floor is also divided into space for meetings, an audio-visual department, offices and a library.

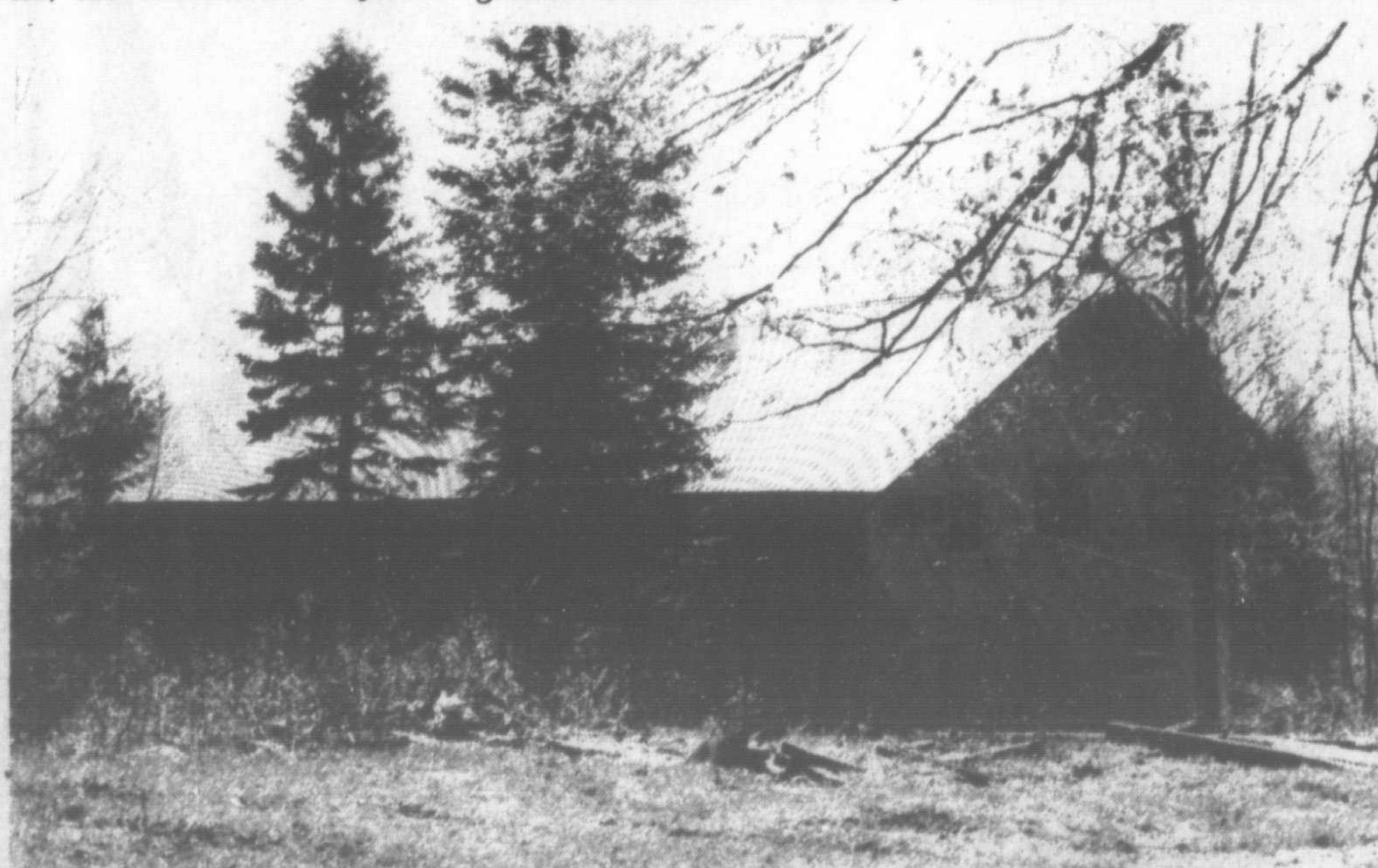
The lecture hall, where the studies for the forestry school will be held, is on the second floor. It is to be insulated and will double as a restaurant.

The last floor will contain the herbarium — a library of pressed plants botanically categorized. A kitchen will be established there as well.

Joyce Angelus-Keller says that Heritage Campus, of the CEGEP de l'Outaouais, has agreed to certify the courses held at the Forestry Training Centre. These courses would be held in both English and French. The CEGEP would supply the teachers — certified forest engineers and technicians.

Some educational programs are already being offered at Belle Terre through Heritage Campus and Algonquin College. These deal with such subjects as composting, soil treatment, planting, cultivation, pruning, propagation, germination and herbology. However, the goal of the training centre, she explains, is to "create a suitably trained silviculture worker with other courses in scaling and forestry management work." This certified worker would then be available for hire to contactors and woodlot owners.

She says she has received many phone calls about the possibility of holding these courses but what is needed is support in obtaining the materials needed for completing the centre. "The training centre is happening," she confidently states.



The Forestry Training Centre building at Belle Terre Garden and Arboretum is constructed. Now what remains to be done is the acquisition of materials to make the centre complete.

## MRC adopts Development Proposal

Continued from page 1  
 for the possibility of residential and recreo-tourist activities within a distance of 300 metres along the major rivers and lakes. As for agricultural zoning in regard to urbanization, the consensus was to integrate into the development plan all of the perimeters which have been requested by the individual municipalities for reaction by the provincial government. Based on that reaction, changes will then be made in due course.

It was also agreed to propose the reservation of large recreational zoning for all sectors not reserved for other purposes. Regarding ribbon development, the mayors agreed to accept the principle of ribbon development along existing roads. This development would be in particular sectors within the agricultural zone and would be changed to recreational-residential zoning.

Under forestry, it was decided to eliminate from the Development Plan the proposal for training centres. Forestry companies had told the MRC that training is best done on the job.

Regarding tourism, the MRC will once again request that a buffer zone be established along the Ottawa River to facilitate the development of the Champlain Waterways. The zone would be equal to what is applied to recognized tourist circuits, i.e., it should "provide for an IMMEDIATE ENVIRONMENT which includes the landscape visible from the middle of the river up to a maximum distance of 1.5 kilometres, measured from the riverside. If necessary, it would be acceptable to number waterways to give them the level of importance of numbered highways."

As for the CPR right-of-way, it was decided to propose its use as a public utility zone to keep it open for the several options available. The wording in the Development Proposal will be a "postponed development" zone. It was also confirmed to accept Option B in regards to the priority of development alternatives. The municipalities of Chapeau-Chichester, Mansfield-Fort Coulonge, Campbell's Bay and Shawville are in the First Order in regards to development.

Those municipalities in the Second Order are Rapides-des-Joachims, Calumet Island, Bryson, Portage du Fort, Otter Lake, Ladysmith and Danford Lake. The rest fall under the Third Order of development priorities.

The May 12 meeting saw the final modifications to the Development Proposal. Among the changes, it was decided to integrate in the proposal the concept of two bridges to Ontario — one each in the Eastern and Western regions of the County.

Chapter Three, which deals with general policies on land use, was completely rewritten. Regarding land use policy for public lands, the Proposal states the Quebec government must recognize the existence of the ZECs and outfitters. The reasons given for this are that "(b) suggesting that the activities of ZECs and outfitters do not involve land use, the government reserves for itself the right to decide unilaterally the future of these activities on the territory of the MRC; their number and boundaries could be changed without amending the development plan of the MRC;" and "...the absence of procedures to guarantee the existence of activities related to forest industries with those related to the operation of ZECs and outfitters, goes against the fundamental principles on which rests the science and art of land use planning; it is absolutely essential to avoid any form of economic racism. Even if interventional techniques within the forest can be the same on the territories of the ZECs and of the outfitters than those in the forest production zones, areas and timing when interventions are allowed, must be controlled."

Regarding land use policies for private lands, Mr Ledoux admitted it was difficult to keep everybody happy. The Proposal states "development, of any kind, is welcome in any place where the dynamism of business people will be at its origin...providing that the proposed kind of activity does not disturb too much the established order....let us see where the natural dynamism will lead the development within five years, and land use policies can then

Continued on page 9

## The Church Corner

### Easing the pain of terminal illness

The man and his wife had just come back from the doctor, the cruel words of the latter's diagnosis still burning in their ears. "Terminal Cancer", he had said. "Six to eight months to live, a year at the most with proper treatment." Somehow the promise of a few extra months of life didn't mean much to a couple who, just a few weeks earlier had been planning for that long-awaited European holiday next year. The words brought so many emotions to the victim's mind; anger, fear, guilt, confusion, bitterness! The dreaded disorientation has begun. His wife shared those emotions, even though she was not the one with the illness. And her fears were just as real as his. How would she cope with the emotional strain she knew they would both experience? How was she going to handle seeing her loved one slip out of her reach, or watch him slowly become a shadow of his former self? Could she manage on her own after he was gone? Who would she turn to? How would she ever handle the grief and pain she knew would linger on long after he had died?

This is a scene that occurs in so many families today as terminal illnesses like cancer attack unsuspecting persons like you and me. We think it will never happen to us; but it does! And the question arises as to where one might turn for answers, a place to vent our anger, a source of comfort and

consolation. The doctors of this area are compassionate people who do their best to help soothe the pain which accompanies the diagnosis of terminal illness. But doctors are busy people who cannot possibly find the time to follow up on the grieving families of their patients after the latter have gone, a period when the grief is often felt the most. Who is there then to soothe that pain?

On Wednesday, May 21st, the Pontiac Clergy Association and the Pastoral Care Committee of the Pontiac Community Hospital are jointly sponsoring a Palliative Care workshop to investigate the need of forming a team of people who would be trained to help people with terminal illness and their families deal with the pain of dying and death. The public will be invited to attend this workshop. More information will be provided as the date approaches.

To palliate means to ease the pain of illness without any hope of curing it. It is aimed at improving quality of life, helping a patient maintain his dignity and overcome the isolation and loneliness in the terminal stages of illness.

You could be part of such a team to help those in our community faced with the prospect of their own death or the death of a loved one. Why not plan to be a part of our workshop?

by Gary W. Stokes

## LETTERS TO THE EDITOR

Dear Sir,

As a Montreal reader of your newspaper, I am very impressed with its high quality.

I should like to enquire, though, whether E.B.W. Mulligan's "Rustic Rhetoric" will ever be published in book form? I am sure that there are many readers from outside the Ottawa Valley area who find his essays among the most enjoyable and best written to be found in any newspaper.

Dr A J C Holland  
 11 Lakeside Avenue  
 Point Claire, Quebec

Dear Editor,

When I first encountered the Pontiac Business Association, it was for an interview with them. I suggested that maybe I wasn't the right person for the job since I was a newcomer to the area and didn't know the Pontiac businesses very well. Now I think that maybe their confidence in me was justified.

With the Business Association, I am going around throughout the Pontiac putting together our business directory and I have made some surprising discoveries. The Shawville Business Association, last year, did a telephone survey to see what articles people bought in the area and what was not available therefore making them go elsewhere. It was discovered that food prices were very good and were less expensive than in Pembroke and very comparable to Renfrew and Aymer. People found not much choice in ladies wear and that teen wear was unavailable. This is changing rapidly in the Pontiac as, take Shawville for example, three new boutiques opened where more contemporary ladies clothing is sold, ladies accessories and a good children's clothing shop are now available.

Last year was a building year for us personally and we used many of the services in the Pontiac. We found fencing to be \$40.00 a roll cheaper than in Hull or Ottawa. The contractor that dug our water line, came back on a holiday Monday to repair our line in order to give us water because we had a newborn baby (that wouldn't happen anywhere else), and most of our building supplies were cheaper or comparable to Ottawa.

Most shops have toys stashed away in a corner so that while you take your time shopping, your children are entertained and the sales staff are accommodating and unhurried making it a pleasant experience for the two of you. Would you find that anywhere else?

I am just discovering the businesses in the Pontiac and find that they are really trying to stay competitive and offer more services and merchandise. If you tried our businesses in the past and couldn't find what you wanted or it was too expensive, try again, you will be pleasantly surprised.

If you are looking for it, the Pontiac has it!

Catherine Lapointe

## Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

### The "Stumpy field"

The first decade of this century saw the greatest expansion Canada had ever experienced. The west was exploding with new homesteaders. About half came from Eastern Canada and the rest from Europe and United States.

The east had been the bread basket of Canada up to this point and because of the great demand for wheat and cheese during the last two decades of the 19th century all good land was cleared and cultivated.

The demand for wheat and cheese fell so drastically during the first decade of this century that everyone stopped clearing land. The vacuum was partially filled by a steady demand for hay and oats used in the shanties, but the cost of transport usually brought the price paid to farmers down to the cost of production so many abandoned this source of revenue too. It was then that real mixed farming came to the valley. Everyone raised some seed crops as cash crops, flax peas, beans, barley and oats.

Then everyone had good sized gardens from which the larder was filled and some potatoes were sold. The dairy herds then changed from cheese to butter and the cheese factories which were spaced every six or seven miles apart disappeared.

With this background, I'd like to write a few lines on the "Stumpy Field". Even in the twenties nearly every farm had a stumpy field. These were remnants of the early decade of the 20th century when farm expansion in the valley stopped, when peak populations all started to drop therefore less help with the tedious, time consuming job of stump pulling. Stump pulling bees were common in the 1880's and 90's but rare after 1900.

I remember adjoining fields between the Jack Stanton farm and ours had stumpy fields about 10 acres each and one spring in the late twenties we had five bags of potatoes to spare and we plowed them in around stumps with one horse pulling the plow. After that we hitched a team to blacken the ground as Ned Gibbons used to call plowed ground, anyway, we got 40 bags of the best potatoes we ever ate in the fall.

Your question at this time could be "so what?" Well everyone got rid of their stumpy field by one of or a combination of three things. a) the availability of forcite blasting powder, b) most of the roots had

become rotten below the ground, c) bull force, with help from good horses and in some cases a heavy tractor clad with steel grips on the wheels.

The item c is easy to explain because farmers know "hard work and they have the determination to carry through no matter what!

Item b - time had taken its toll. Item a - men were coming back from working in the mines at Sudbury, Cobalt, Timmins and some from sands of the Fraser and Caribou in B.C. with experience on how to handle blasting powder or dynamite. Then there were the veterans from World War I who had a lot of experience with explosives. Then everyone was prospecting for molybdenite in Pontiac, I know of at least 20 prospects where trenches were dug and 7 places where shafts were sunk, after it was determined that molybdenum could be processed by the Woods system. This was the first system which could separate molybdenite from its mother rock.

Let's get back to stumpy fields, after the war the market for molybdenum collapsed and all the mines closed down including Moss Mine, the biggest producer in the world. I remember we had a big stump from a virgin pine over near Harvey Steele's line fence and a couple miners approached my father about getting rid of that big stump. They said that a case of dynamite had been left outside during a thunderstorm and the nitro-glycerine started to leak out of the case and management wanted to dispose of it. My father said "well if you fellows can get rid of that stump go ahead".

I wasn't there but apparently they dug a hole under the stump, put the case of dynamite in it attached a 15 foot fuse to it, lit it and came over to the house, as they arrived the blast went off, broke windows of neighbors and was heard for miles around.

All that was left was a hole in the ground about 20 feet in circumference, where cattle drank late in the spring, frogs nested later on and the shore birds stopped each spring looking for something they never found.

I could go on about stumpy fields, but they are all gone, either leveled off or grown up into bushes, but I'd like to touch on stump fences sometime later, because they helped us through the steam engine era.

# Around Quebec

by Richard Willis

**Forest Dieback Attacked.** On May 8th, a symposium on diseases affecting maple trees was held. The illness striking Quebec's hardwood forests has grown at a rate of 7 to 10 per cent per year since 1980, and experts have no idea how to stop it.

In Quebec City, provincial government scientists said new research shows that acid rain and other atmospheric pollutants are killing all types of trees in Quebec, by destroying up to 80 per cent of the nutrients in the soil.

Quebec Agricultural Minister Michel Pagé told 400 scientists, "We have to act quickly. The very survival of Quebec's maple sugar industry is in question."

Meanwhile, the UPA is sending the provincial and federal governments an \$87-million "bill" for damage to the province's sugar maple forests caused by atmospheric pollution. UPA president Jacques Proulx said both levels of government should "take all necessary measures to rapidly reduce the volume of emissions." (Montreal Gazette)

**A Use For Schefferville.** The Liberal government has announced that it will bulldoze the once-thriving mining town of Schefferville by the end of the summer unless the federal government turns the northern centre into a Montagnais native reserve.

The Quebec cabinet decided to cut its losses and spend the \$6.5 million to expropriate houses, relocate the 250 white residents, and pay off the \$1 million municipal debt, rather than pay the \$4.5 million per year to keep the town going.

From Tokyo, Prime Minister Mulroney, whose riding includes Schefferville, said the federal government will take responsibility for the town.

Fred Drummie, assistant deputy minister of Indian Affairs, announced last Thursday that the town will probably become an Indian reserve. (The Gazette)

**Provost Chosen.** Aymer Mayor Constance Provost has been chosen the top female politician in Quebec for 1986.

A jury of seven women and three men chose her for the award because she is presiding over the most important provincial conference this week, that of the Union of Municipalities at the Hilton Hotel in Quebec City. (Aymer Bulletin)

## CRDO to help ten promoters

About \$110,000 will be injected into the Outaouais economy through the Fonds Régional D'Initiatives à la Concertation (FRIC) 1986-1987, of the Conseil régional de développement de l'Outaouais (C.R.D.O.) — the Outaouais regional development council.

FRIC 1986-1987 will provide financial and technical aid to 10 regional promoters.

At the April 29 meeting of the administrative council of the C.R.D.O. — the recommendation of a committee set up to study submissions from area promoters were approved.

The committee recommended to the administrative council that financial aid be provided to the following promoters: the Corporation du centre des loisirs à Gatineau, the Conseil régional des loisirs de l'Outaouais; Le Festival du chevreuil de Duhamel Inc.; Association forestière de l'Outaouais, the Bureau du cinéma en Outaouais, Services touristiques de l'Académie de gérontologie, Agrodor, Coop. agro-alimentaire des Vallées Outaouais-Laurentides, the Réseau des femmes d'affaires et professionnelles (REFAP-Outaouais), the Alliance autochtone du Québec, the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

These promoters' projects are, respectively: Gatineau recreation centres, Outaouais recreational-tourist corridor, the Duhamel white-tailed deer, Outaouais Forestry Association, Seven days of cinema, "outings are rejuvenating", Plaisance cheese factory, Outaouais business and professional women's league, Rocher-Pendu and a study on the government services offered in MRC Gatineau Valley.

**Aylmer Highways To Be Extended.** The Liberal government plans to complete the Pink and northbound Hwy. 148 road networks around Aylmer within the next five years, but McConnell Rd. will take longer, Minister of Transport Marc-Yvan Cote announced last week in Hull.

Work should begin next spring on pushing a four-lane extension of St Raymond Blvd. through the Gatineau Park for a distance of 1.5 km to join Pink Road.

Construction of the 10 km highway from Aylmer to Luskville is planned for 1990, provided that an environmental study's results are accepted and exemption from the agricultural zoning is received.

The cost is expected to be \$10 million.

One of the first projects to go ahead, according to Mr Cote, will be Mountain Road. Between 1986 and 1988, over \$1 million will be spent on its intersection with 148 and connection with the Champlain Bridge. Proposed traffic patterns have not been announced.

Mr Cote said his government would do everything possible to accelerate the long-awaited road-building, considered necessary to the economic expansion of the area. (The Bulletin)



'Signature' is one model of push-button telephones offered by Télébec. One of its characteristics is a recomposition button for the previous number dialed.

## Touch-tone now available

Télébec subscribers in Campbell's Bay and Otter Lake will now have access to the Touch-Tone, or push-button, dialing service on their telephones.

In a press release, Télébec states that the work required to offer this service in these regions has just been completed. This will allow for the connection of push-button telephones which will accelerate the forwarding of calls. The push-button service is already available in Shawville.

The Touch-Tone service will cost \$2.55 per month for home phones and \$3.80 for business.

## Canada Post meets contractors in Hull

On Saturday, May 10, rural route contractors from Western Quebec met with senior Canada Post Corporation officials to talk about concerns and problems on their routes. The meeting held in Hull was one of five being held in the Montreal district, which includes two-thirds of the province of Quebec and 473 contractors.

A sentence in the letter addressed to rural contractors inviting them to the meeting sparked rumours that Canada Post might be planning to cut back service in some rural areas from the six day service now provided in most areas to three days.

Contractors feared that they would be overloaded if service were cut from six days to three days. On Monday mornings contractors spend an hour sorting the mail from Saturday and Monday. If service were cut to three days the contractors could spend over three hours sorting the mail on delivery days.

Lise Sylvain from Canada Post Corporation communications in Montreal said "There will be no changes to rural service. The meeting was held to discuss problems and concerns the contractors might have. It was an employee relations meeting even though the contractors are not our employees. It was a chance for them to ask questions about service standards, contracts, and other concerns." "The meetings were very positive," Sylvain added.

Mrs Mohr, a rural route contractor from Quyon who attended the meeting at Place de la Chaudière in Hull said contractors voiced their concern about the possible changes and were told no changes were planned. "The topics discussed were the way they work out our mileage for increases and the size of mail boxes." She estimated that 80 people attended the meeting.

NEW! NEW! NEW! NEW! NEW! NEW!

## Pontiac Drapery & Decor

CUSTOM-MADE

- DRAPERIES
- BEDSPREADS
- VERTICALS
- HORIZONTAL
- BALLOON SHADES
- RUSSIAN SHADES
- ROMAN SHADES
- ROLLER SHADES

"Free Shop-At-Home Service"

FREE INSTALLATION

25% OFF on Verticals & Venetians

NOTE OUR NEW NUMBER

# 647-5664

Shawville, Quebec

NEW! NEW! NEW! NEW! NEW! NEW!

## Dollard Day or the Queen's Birthday



Dollard Day, or the Queen's Birthday, is a statutory general holiday and a non-working day.

Under the Act respecting labour standards, Dollard Day, or the Queen's Birthday, is a statutory general holiday for all workers in Quebec. However if your collective agreement or decree makes provision for six statutory holidays in addition to the National Holiday, that agreement or decree will apply.

### Conditions for entitlement

If you are a full time or a part time worker, you are entitled to the holiday if:

- you usually work on Monday;
- you have been working for the same employer for 60 days;
- you are present at your work the day before and the day after this statutory holiday, or absent with an authorization or a valid cause.

### Indemnity or compensatory holiday

If you meet the conditions, you are entitled to a day off and an indemnity equal to the average of your daily wages for the two weeks preceding Dollard Day or the Queen's Birthday.

However, if you must work on Dollard Day or Queen's Birthday, the employer must:

- pay you the wages corresponding to the work you do; and
- pay you the indemnity provided for above or grant you a day off within three weeks before or after the statutory holiday.

### Information

You may obtain more information, or lodge a complaint, by contacting your regional office of the Commission des normes du travail.

BAIE-COMEAU	(418) 589-9931	MONTREAL	(514) 873-7061
HULL	(819) 771-8259	QUEBEC	(418) 643-4940
JONQUIERE	(418) 547-6689	ROUYN	(819) 762-0867
LEVIS	(418) 833-6194	SHERBROOKE	(819) 565-0441
MATANE	(418) 562-2010	TROIS-RIVIERES	(819) 374-4661

Québec

## RED SHIELD BLITZ DURING THE MONTH OF MAY

Please give generously when the Red Shield volunteer canvasser calls. If you would like to help out by being a canvasser yourself, please phone campaign headquarters.

THE NATIONAL RED SHIELD APPEAL



FOR THE LOVE OF GOD. GIVE.

For more information, please contact:

**CAPTAIN FLECK**

Renfrew, Ontario

Tel: 432-3771

COMPARE THESE PRICES!

# Kluke's

Fort-Coulonge 683-2015

Campbell's Bay 648-5585

Shawville 647-2536

## FRUIT MART

Specials - Thurs., Fri., Sat. - May 15, 16, 17

CALIFORNIA PEACHES (2.18 kg) 99¢ lb

GREEN BEANS (1.74 kg) 79¢ lb

ENGLISH CUCUMBERS 79¢ each

FLORIDA WATERMELONS (64¢ kg) 29¢ lb

## SOCIAL NOTES

### Ladysmith . . .

Sunday, May 11th, was a special day for Mr Verner Rueckwald who came home to Ladysmith from the Pontiac Community Hospital to celebrate his 90th birthday. Verner who has been in the hospital for some weeks welcomed his many relatives and friends who came from far and near to visit and bring gifts, good wishes and friendly cheer. Afternoon tea and coffee was served with delicious birthday cake especially baked by Mrs Hulda Erle. We all join in wishing uncle

Verner the best. Mr and Mrs Walter Yach motored to Star Lake, N.Y. last Friday to visit with their cousins Mr and Mrs Max Rueckwald. Sunday visitors at the home of Mr and Mrs Gerald Mielke and Jennifer were Mrs Carolyn Pasch, Mr David Pasch, Mrs Violet Mielke and Mr Tom Dean. Over the weekend guests with Mr and Mrs Gustave Yach were their son, Mr and Mrs Melbourne Yach, Michael and Sandra from Georgetown and Mr and Mrs Ed St John and

### Bristol Women's Institute

The Bristol Women's Institute held their meeting at the home of Mrs Edna Musgrove on May 6th, with eleven members present. The meeting was opened by the president, Mrs

Peg Carmichael, with the singing of the Ode, and repeating the Collect. The roll call was to bring an old school book. It was interesting to hear some of the old poems recited.

### Pembroke Diocesan C.W.L. convention

St Mary's Parish in Quyon, Quebec, will host this year's annual Pembroke Diocesan Catholic Women's League Convention on Saturday, May 31, 1986.

Herman, Vice President and organization convener of C.W.L. Provincial Council. Diocesan President Willis Wren and Diocesan Director Rev A Afelskie will also address the gathering.

His Excellency Bishop J R Windle will speak in the afternoon on the theme "Twenty Years after Vatican Quio".

There will be a luncheon, a mass celebration and an evening banquet.

The speaker at the evening banquet will be Mrs Jacqueline

family and Mr Julius Yach from Braeside.

Dr Marilyn Grode has arrived from Berlin and spent a few days last week at her home-stead home, returning to Ottawa for Mother's Day, but coming back this week to take up residence here.

Best get well wishes to Mr John Daley of Thorne Lake who is at present a patient in the hospital.

Mother's Day dinner guests with Selma and Verner Thrun were Denver and Debbie and Crystal and Dennis and Debbie.

### Waltham . . .

Mr and Mrs Déha Gagnon and family were weekend visitors at the home of Mrs Cecile Gagnon.

The Spotswood family hosted a birthday party on May 1st for their mother, Mrs Kay Spotswood at the Dufour home in Pembroke and then they all came home with her and spent the night. It was a real family get-together.

Congratulations to Mr and Mrs Denis Gagnon who were married in Arnprior on Saturday May 10th. A reception was held in the evening at Denis' sister Susan's home.

The minutes were read and approved. The treasurer gave a good report, followed by the convenors' reports. Canadian Industry convener read an article on Free Trade, stating that it would mean complete disaster for Agriculture.

Arrangements were made to send fruit baskets to two former members. A mystery parcel was auctioned off.

Delicious refreshments were served by the hostess, assisted by Mrs Isobel MacFarlane.

Mrs Olive Hayward was a guest of her son and daughter-in-law Mr and Mrs William Hayward at their home in Pembroke on Mother's Day. Mrs Muriel LeRoy was a dinner guest at Elsie's diner in Waltham with her son and daughter-in-law.

Elsie's diner was a very busy place on Mother's Day both for breakfast and dinner. We wish the new proprietors the best of success. The atmosphere is friendly and the food is the best.

Reverend and Mrs Roger McElwain returned home on Friday after a trip to New Brunswick.

Mary Vibert and three members of her family and a friend visited Eileen Labelle on Mother's Day.

Forty-eight children carried carnations to the B Virgin's Altar at Our Lady of Perpetual Help Church in honor of mothers on Sunday morning at the Celebration of the Eucharist by Rev Father Wingle of Allumette Island. A tribute to mothers was delivered in English by Theresa Perry and in French by Melanie Clouthier.

On Saturday at the 7 pm Mass Mrs Kay Spotswood and Mrs Elie Rochon placed vases of red carnations at the Altar to honor mothers - Robin Amyotte paid tribute to mothers. Mrs Lola Boisvert and Mrs Gertrude Perry carried the Offerings. Corsages were pinned on mothers at both Masses.

## ZEC rules changed

The regional direction of Quebec Ministry of Recreation, Fish and Game is advising fishermen of the following modifications to the rules concerning the ZECs in the region.

In the ZEC St Patrice the fishing season for salmonids is from May 17 to September 14, 1986. Pike and pickerel will be from May 17 to November 15, 1986. For bass the season runs

from June 13 to November 15. Lake sturgeon can be fished from June 15 to November 15. The daily limit for a catch of pike, pickerel, bass and speckled trout is 6. The limit on grey trout is 3.

In the ZEC Rapides-des-Joachims trout fishing is prohibited in Island Lake from May 3 to Sept 14, 1986.

## YUKON FUND RAISER

25% of all in-stock sales, while quantities last, of Mary Kay Products during the month of May will be donated to the students assistance fund for the Yukon trip sponsored by P.P.H.S.

Please call Ruth Beardsley, Mary Kay Beauty Consultant at 647-3328.

### Otter Lake . . .

Miss Natalie Hahn of Pembroke spent a week with her grandparents, Elizabeth and Clifford Hahn, while her parents were on vacation. Mr Carson Russell of Ear Falls also visited the Hahns on the weekend.

Mr and Mrs Edgar Mayhew and Liz Hahn visited with Denise and Steve Saunders in Wakefield on Sunday.

Recent visitors at the home of Mrs Augusta Krutz were Mr and Mrs Adolph Zimerling, Alfred Krutz and Esther Stanley of Prescott, Ontario.

Get well wishes go out to Mrs Fred Russell who is in the hospital in Shawville.

Happy birthday wishes go out to Miss Kelly Hahn who will soon be five years old.

25th Anniversary 1961 - 1986

## LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE

LTÉE

• FREE DELIVERY  
• ALWAYS A GOOD DEAL  
• BUDGET PLAN ACCOUNTS

12,000 sq. ft. of FURNITURE AND APPLIANCES

Glenwood Plaza  
202 Principale, Aylmer, Que.  
**684-5391**

## Pontiac House Hotel

Shawville, Quebec

Presents

# "THE NEW METS"

Thursday - Sunday . . . MAY 15, 16, 17, 18

THURSDAY NIGHT IS LADIES NIGHT!

Book your stag party now, **647-3728**

## CHIP Radio obtains job creation projects

CHIP Radio, the Pontiac's community radio station, has obtained two job development projects through the federal government.

Rosalee Boucher, the station's manager, says three jobs will be created through the Employment Development Programme (PDE). These positions will last a total of 97 weeks. The government provides \$30,944 which goes towards the salaries. Those hired must have been unemployed for at least 25 weeks.

Challenge '86, the student job creation programme, is the other project obtained by CHIP. Two students will be hired for a total of five weeks. The salaries will also be covered by a government grant this time amounting to \$2904.

The jobs will involve journalism and production work.

## Lee's Auto Body

Specializing in Body Repairing and Painting

"MAKE YOUR OLD CAR LOOK LIKE NEW"

"FREE" STONE GUARDING with every vehicle painted until May 31, 1986

OTTER LAKE, Quebec  
Free Estimates **453-7089**

## Dubois Greenhouse

BEDDING PLANTS BOTH FLOWERS & VEGETABLES

Hwy. 148, between Shawville & Quyon

— SPECIAL —

Geraniums **\$1.75** each

Tel: 647-3121

## MURRAY REID GROUP



BIG HOLIDAY WEEKEND ENTERTAINMENT AT

# Lakeside Hotel

Sunday, May 18th  
9:00 p.m. to 3:00 a.m.

## Silver Maple Inn

Ladysmith, Quebec

COMING ENTERTAINMENT

May 16, 17, 18 - JACK McRAE and GILLES (Satch) RHEAUME

May 23, 24 - "SOMEBODY"

May 30, 31 - RON MARTIN and GIL LAFLEUR on the fiddle

GRAND OPENING OF PATIO Sat. May 16 1:00 to 2:00 p.m.

"A BUCK A PINT"

HORSESHOE PITS OPEN etc.

June 6, 7 - ANDRE and RICHARD

## Auberge de la Forêt FOREST INN

Bryson, Que. Tel.: 648-5505

Saturday and Sunday May 17 and 18



SHAKE THE LAST

Let's get ready to ROCK'N ROLL at the GRAND OPENING OF

# San Antonio Ranch

Quyon, Quebec

Friday and Saturday May 16, 17 "RACCOONS ON ICE"

OPEN THIS FRIDAY AT 1:00 p.m.

Sunday, May 18 - "JUDE"

Monday, May 19 2:00 p.m. "JAMBOREE"

Bring your own fiddles and guitars, etc.

Wear a Ranch T-Shirt and pay no cover any night!

Saturday, May 24th - "BOMBAY"

2 BEER FOR THE PRICE OF ONE - 7 to 10 p.m.

\* Premium products at reasonable prices  
\* Free pick-up at ferry for Ont. & Que. patrons  
\* Stags - Receptions - Free Ball Diamonds for Tournaments  
Coming Acts: DAVID WILCOX, MARIE BOTTRELL, PAYOLAS, DAVE JAMES BAND

## GIVE THE ULTIMATE AWARD

from

# ST. LAURENT TROPHY and ENGRAVING

Quyon, Que. Tel: 458-2231

Trophy Restorations

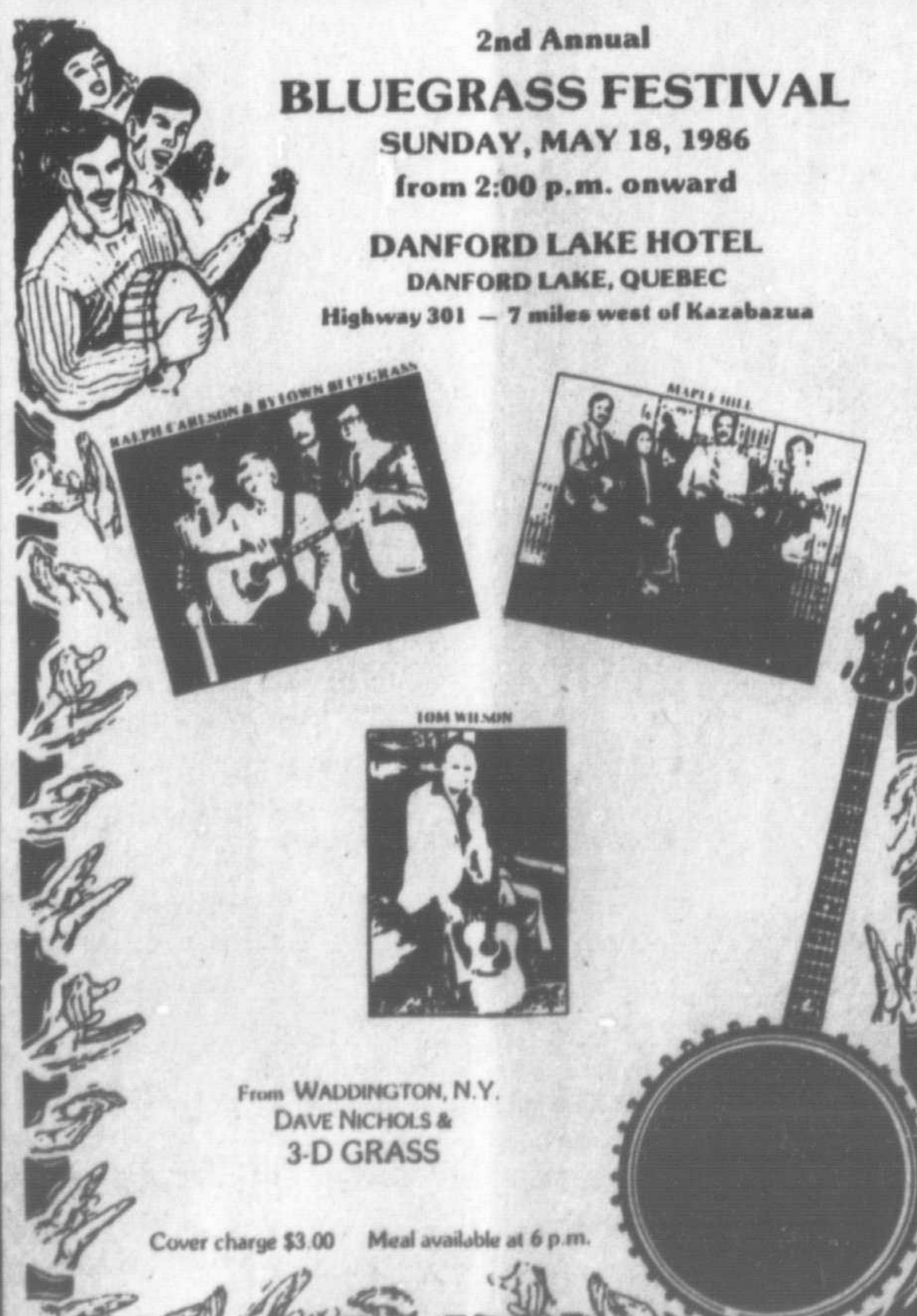
COMPLETE ENGRAVING SERVICE ON OUR PREMISES

Free Catalogues Available

SERVING THE PONTIAC WITH QUALITY and SERVICE

Evening appointments accepted

2nd Annual BLUEGRASS FESTIVAL SUNDAY, MAY 18, 1986 from 2:00 p.m. onward DANFORD LAKE HOTEL DANFORD LAKE, QUEBEC Highway 301 - 7 miles west of Kazabazua



From WASHINGTON, N.Y. DAVE NICHOLS & 3-D GRASS

Cover charge \$3.00 Meal available at 6 p.m.



# Mila Mulroney to visit food bank

Mila Mulroney's upcoming visit to Pembroke has been called "a victory for food banks across Canada".

Terry McCann, president of Pembroke's St Joseph's Food Bank, was speaking to a group of about 50 volunteers who gathered recently to discuss future plans for the service.

Mrs Mulroney, wife of Canadian Prime Minister Brian Mulroney, will be in the city on Tuesday, May 27. The purpose of the visit is to officially open the food bank which has been serving Pembroke and area families since last fall. Mulroney will also be visiting the Salvation Army and Bernadette McCann House for Women while she is in Pembroke. Organizers of the visit are now working on an exact agenda for the day.

Each of the people who have volunteered to help out at the food bank have been invited to attend the official opening. Many of the volunteers were at the Sunday evening meeting held recently to recognize their efforts.

"This food bank is a testament to the numerous volunteers," said McCann. "You can see the love in your faces and your manners." Sister Marjorie Fitzpatrick, a member of the food bank's board of directors, led the meeting. "For me, it's the best ministry there is," she said. "It's a chance for them to know that someone cares, it's a

chance for them to tell their story."

People who visit the food bank asking for food are given a supply large enough to last their families for two days. The purpose of the bank is to get people through a crisis time and to try to lead them to the proper agency for longer term help. The food bank is completely run by volunteers.

The recent meeting provided them and the board of directors with a chance to work together on organizing the service. A coupon exchange was set up as a result of the meeting. People working at the bank, as well as those who are using it, are encouraged to share money-saving coupons through a box set up at the food bank.

"It will be each other helping each other," said Bill Downhall, another member of the board of directors. Downhall also had words of praise for the volunteers who gather the food donations and distribute the food to the needy each week. "We see a need, we see how we can meet that need and we meet it," he said.

St Joseph's Food Bank is a non-denominational service that is housed in the Holy Name Annex on Pembroke's First Avenue. The bank is open to distribute groceries each Monday from 10 am to 2 pm.

Anyone needing help from the food bank, or anyone wishing to make a donation, is asked to phone 732-3807.

## Obituaries Mrs Evangeline Kearns

Suddenly Evangeline Kearns passed away at her home in Otter Lake, Quebec, on April 18, 1986.

She was the beloved wife of the late Lorne J Kearns and leaves to mourn her nine children, Beverley, Ottawa, Ont; Melville, Bradford, Ont; Lorna, Mrs Ted Brazier, Sidney, Australia; Colleen, Mrs Pat Belanger of Shawville; Joan, Mrs Jim Ayeaerast of Mill Bay, B.C.; Jean, Mrs Philippe Lacourse of Logan Lake, B.C.; Cynthia, Mrs David O'Hara of Ottawa; Lorne Jr of Hull, Jeffrey, R.M.C. Kingston, Ont.

She also leaves her five grandchildren, Adam and Jodi Brazier, Erin and Elyssa Belanger and Leah Ayeaerast.

The funeral mass was celebrated by Rev Fr Patrick Tait and the Padre from R.M.C., on Monday, April 21 at St Charles Borromeo Church in Otter Lake, P.Q. and interment conducted by Rev Fr G Cain, was in St Mary's Cemetery in Quyon, Quebec.

The pallbearers were her three sons, Melville, Lorne Jr and Jeffrey and three sons-in-law, Pat Belanger, Philippe Lacourse and David O'Hara.

The organist was her good friend, Mrs Muriel Johnston and solos were sung by her youngest daughter, Cynthia.

She was the daughter of the late William Halverson and Rose Ann Murdoch and she is survived by her brother,

Benedict of Ayimer, Quebec, and her sisters, Evelyn Cox of Vancouver, B.C., Mamie, Mary Helen, Wallace of Ottawa, Ont, Thelma McCann of Vancouver, B.C. She was predeceased by four brothers, John-Michael, Olaf, Andrew and George.

She was born on September 4, 1923 and raised in Wolfe Lake, Quebec, where she lived until her marriage.

She resided in Quyon for the following twelve years and the remainder of her life she lived in Otter Lake.

She was a devoted church member and a truly dedicated wife and mother who will be sadly missed.

## Clarence R Knox

Clarence R. Knox, the beloved husband of Carolyn Draper, passed away at his home on Friday, May 2nd, 1986. He is survived by a sister Helen, (Mrs Carl Dale) of Shawville, three brothers, Jim, of Quyon, and George and John of Shawville, several nieces and nephews, and his mother-in-law, Mrs Edith Draper.

Clarence was very active in the community, providing services in many ways to young and old. He was a past-president of the Pontiac Agricultural Society, a keen supporter of the 4-H Club and the Hereford Club, and an elder of the Shawville United Church. He drove a school bus for many

years, and will be fondly remembered by the hundreds of school children he made his friends, and their parents who entrusted them to his care.

He was also a devout Orangeman, holding a variety of offices in the Primary, County, and Provincial Lodges. At the time of his passing he was the Chaplain of the Grand

Orange Lodge of Quebec.

He was waked at the W J Hayes and Sons Funeral Home, a service was held at Shawville United Church with many of his friends attending, and he was buried in Maple Grove Cemetery. Pallbearers were Gordon Angus, Bill Hanna, and Clarence's four nephews, Donnie, Jack, Ronnie, and Terry Knox.

## Dawson E Cameron

A retired Inco Worker, Dawson E Cameron of 7 Leonard St, Dowling, Ontario, died on April 15, 1986 at the Sudbury Memorial Hospital.

He was 57 years of age, born in Campbell's Bay, Quebec. He had lived there for many years. He was a drill fitter at the Levaek Mines for 31 1/2 years. He retired in 1984.

In 1952 he married the former Ida McGee from Calumet Island, Quebec, in Sudbury.

He is survived by his wife and children, Gail, Mrs Ron Beaudry of Timmins, Ontario,

Ann, Mrs Val Leclair of Wauhausher, Ont., Grace of Port McNicoll, Ontario, Bonnie, Mrs Yvan Joliat of Penetang, Ontario and Niel and Connie at home. He was the grandfather of Jackie, Rickey, Travis, Tyler and Gary. He was the dear brother of Hazel, Mrs John Killoran of Chelmsford, Ontario and Lyall of Shawville, Quebec.

The funeral service was held from the Loughheed Funeral Home on Friday, April 18, 1986. Interment was in the Maplecrest Cemetery in Dowling, Ontario.

## A message from the Public Curator (28)

### Protection of the Incapable person

A certain number of people become incompetent of assuming their day to day responsibilities, living in the present society, or cannot take decisions on their own behalf. These people become weak and vulnerable, be it because of their age, health or mental deficiency. These people require protection and this responsibility is transferred to a legal representative.

The Public Curator is in the position of assuming this protection to the mentally incapable as well as to make sure, that their rights and assets are respected. The Office of the Public Curator is not a government body but is subject to strict legislation.

Once an individual has been declared incompetent, he is placed directly under the jurisdiction of the Public Curator. The declaration of incapacity is authorized after a psychiatric examination and countersigned by his director of professional services.

The protection of the Public Curator takes effect immediately after the issuance of the certificate of incapacity. This protection can be temporary either by the nomination of a private curator or after another examination which declares the person capable.

The psychiatrist will do periodic examinations of the patient's mental stability in order to evaluate if the situation warrants the issuance of a certificate of capacity. The certificate of incapacity places the person and his assets under the jurisdiction of the Public Curator, this does not stop the appointment of a private curator (to be followed).

40 YEARS AT THE SERVICE OF THE COMMUNITY

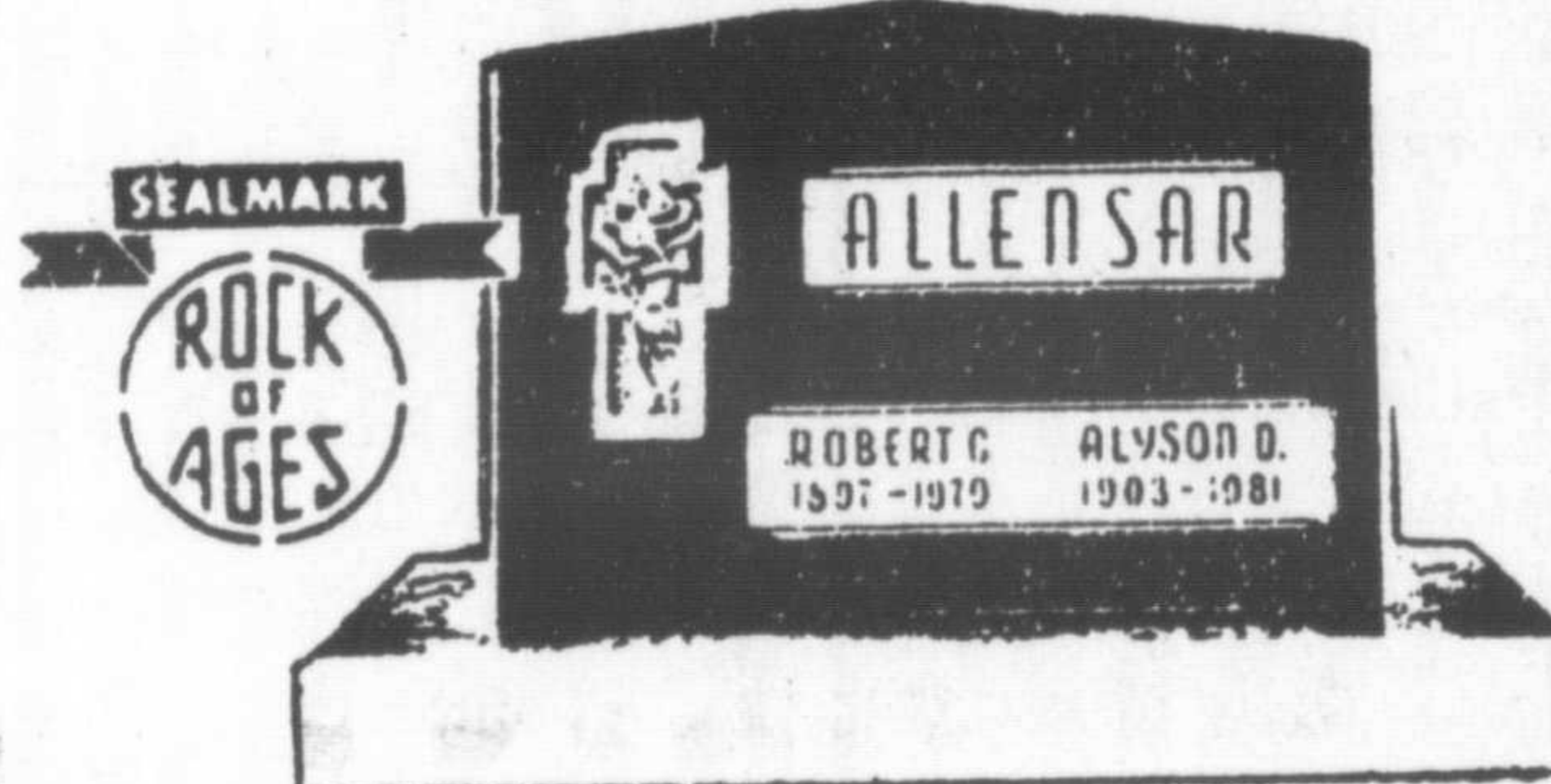
## COMPLETE Printing SERVICE

- ENVELOPES
- LETTERHEADS
- TIME CARDS
- INVOICE FORMS
- N.C.R. PRINTED FORMS
- DAILY SALES FORMS
- LEDGER STATEMENTS
- PURCHASE ORDER BOOKS
- RECEIPT BOOKS
- CUSTOM MADE RULED FORMS
- PRINTED INVITATIONS
- BUSINESS CARDS
- PROGRAMS
- SNAP-A-PART FORMS
- PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

**Pontiac Printshop Ltd.**  
Shawville Tel.: 647-2204

## MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages  
The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

## GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.  
PHONE (613) 432-4224

## concours de recrutement

Gouvernement du Québec  
Office des ressources humaines

UN OU UNE DACTYLOGRAPHE  
15 5785 à 16 4375  
(en voie de révision)

Concours numéro 2186-457008/0E: Ce concours per mettra, pendant au moins une année, de combler des emplois semblables dans divers ministères de la localité de Campbell's Bay.

Conditions d'admission: - Avoir réussi une 10e année ou une 4e année du Secondaire, ou être à accomplir cette année de scolarité.

- Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par 2 années d'expérience de travail, rémunérée ou non, incluant notamment le temps consacré aux soins ou à l'éducation d'enfants ou d'autres personnes.

- Avoir sa résidence principale dans la municipalité régionale de comté du Pontiac.

- La maîtrise de la dactylographie est essentielle à l'exercice des attributions de l'emploi.

- Les conditions d'admission des personnes employées dans la fonction publique du Québec sont celles prévues à la directive de classification des dactylographes.

- Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Période d'inscription: du 10 mai au 28 mai 1986  
Seules seront considérées les candidatures reçues par l'Office des ressources humaines pendant la période d'inscription.

Inscription: Office des ressources humaines, 170, rue Hôtel de Ville, 6e étage, HULL, Québec J8X 4C2  
Pour information: Madame Ginette Desjardins, tél: (819) 770-2972

### Comment vous inscrire

Veuillez vous inscrire à l'aide du questionnaire Offre de service de l'Office des ressources humaines. Vous pouvez vous le procurer dans ses bureaux régionaux ou dans les centres Travail-Québec. L'Offre de service doit être expédiée à l'adresse indiquée à cet avis ou être déposée dans un bureau régional de l'Office des ressources humaines.

Toute Offre de service doit être accompagnée d'une copie des documents mentionnés à cet avis.

L'Office vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Québec

PONTIAC ELECTRIC INC.  
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC  
F.E. LACOURSE, PRESIDENT

## ELECTRICAL CONTRACTOR

ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE  
"SINCE 1929"  
GORDON PAUL INSURANCE LTD.  
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

DR. G. S. DANG  
CHIRURGIEN DENTIST  
CLARENDON ST., QUYON  
458-2346  
SHAWVILLE  
647-5271

RUE FRONT CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819) 648-2534

## PIERRE GODIN ENR.

EXPERTS EN SINISTRES  
CLAIMS ADJUSTERS  
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

SALON CHEZ HÉLÈNE  
R.R. 1, LUSKVILLE  
455-2310  
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES  
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES  
PROP. HÉLENE MASSÉ

HOUSE OF FLOWERS  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
FRESH CUT & SILK FLOWERS  
SERVICE 7 DAYS A WEEK  
647-3878  
(AFTER HRS. 647-3207)

GERARD DESJARDINS, B.A., LL.L.  
AVOCAT - LAWYER

HULL 771-7415 FORT COULONGE 683-2659

## CONNELLY & KOSHY

CHARTERED ACCOUNTANTS

P.O. BOX 751 508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5  
314 MAIN STREET SHAWVILLE, QUE. 647-3857 TEL. 224-0212  
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

## ME LUC R. FORGET

Barrister and Solicitor

BOX 219, CAMPBELL'S BAY  
TEL: 648-5503

DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST  
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT  
TELEPHONEZ À 647-2828  
RUE MAIN, SHAWVILLE  
A COTE DU JR SHOP

DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST  
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY  
PHONE 647-2828  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
BESIDE THE JR SHOP

## RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL

FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE.

PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.  
CALL PEMBROKE 1-613-735-0950

OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL  
PITON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE

## GEO. A WELCH & COMPANY

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE

CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGRES FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.  
270 LAKE STREET P.O. BOX 757 PEMBROKE, ONT. K8A 6X9 (613) 735-1021  
HIGHWAY 148 P.O. BOX 970 FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0 (819) 682-2471

## YVON ROBERT

SALES - SERVICE - RENTAL PARTS AND ACCESSORIES  
JONSERED - ECHO - STIHL  
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497

## GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.

NOTAIRE - NOTARY  
P.O. BOX 669 71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC  
314 MAIN STREET SHAWVILLE, QUE. 647-2772 TEL. 770-7855  
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

## MACKILLICAN & ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6 PHONE 432-3664 OR 432-2104

## MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.

FARM - AUTO - HOME  
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.  
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869  
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219  
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

## SHAWVILLE EQUIPMENT LIMITED

HWY. 148 EAST, TEL: 647-2225  
COMPLETE FARM EQUIPMENT, TRACTOR SALES AND SERVICE

H.I. HOBBS AND SONS LTD.  
SHAWVILLE, PHONE 647-2814  
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD  
COLORED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING  
WIRE FENCING AND GATES

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES  
OTTER LAKE, QUEBEC PHONE 453-7621

## JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.

ELECTRICAL CONTRACTOR  
648-2743 FREE ESTIMATES

## TRUSTEE

## Touche Ross Limited

TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER

JACQUES TESSIER, TRUSTEE VICE-PRESIDENT

25, RUE LAURIER, SUITE 450  
HULL J8X 4C8 - (819) 770-9300  
151, BOULEVARD LABROSSE  
GATINEAU J8P 4N9 - 643-2430

AVOCAT LAWYER CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE

## DONALD LAVALLÉE

220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC  
TELEPHONE 819-647-5611

## BLAINE STRUTT'S GARAGE

HWY. 148, BRISTOL, QUE.  
24 HR. TOWING CLASS A LICENSED MECHANIC  
GARAGE 647-3164 RES. 647-2887

## QUALITY PRINTING

- BUSINESS CARDS
- INVOICES
- LETTERHEADS
- POSTERS
- ENVELOPES
- BROCHURES
- WEDDING INVITATIONS
- STAG TICKETS
- SALE BILLS
- CUSTOM DESIGNING

PONTIAC PRINTSHOP LTD.  
Phone 647-2204



# CLASSIFIED ADS

## Community Calendar

MAY 1986						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE 1986						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**FRIDAY, MAY 16** - Flea Market St Mary's School Quyon, 1 pm to 7 pm. X2M14

**vendredi 16 MAI** - Marché aux Puces Ecole Ste Marie, Quyon 1 pm à 7 pm. X2M14

**FRIDAY, MAY 16** - Rummage Sale at St Paul's Anglican Church Parish Hall, 10 am - 3 pm, sponsored by the Evening Guild. X3M14

**FRIDAY, MAY 16 and SATURDAY, MAY 17** - Yard sale at 426 Main Street Shawville. XM14

**FRIDAY, MAY 16 and SATURDAY, MAY 17** - Giant Garage sale until noon at Dumouchel's Garage in Bryson starting at 9 am. XM14

**SATURDAY, MAY 17** - Garage sale 10 am. at Bob Cowley's, Norway Bay, Antiques, household items. XM14

**SATURDAY, MAY 17** - Bake Sale and Tea - Crafts and Plants, Zion Lutheran Church Basement, Schwartz, 2-5 pm Tea. \$2.50. X2M14

**SATURDAY, MAY 17** - Miscellaneous Garage Sale, 222 Elizabeth Street, Brenda Murphy from 10 o'clock. 2BM14

**SATURDAY, MAY 17** - Craft and Bake Sale sponsored by Golden Age Club at 10 am to 3 pm at the Municipal Hall in Otter Lake. All members of Golden Age Club are asked to donate food and or craft. Thank you. XM14

**SATURDAY, MAY 17 to Monday, May 19** - Yard sale, Wyman, Quebec, at Hudson's Cottage on Highway 8, a ¼ miles east of 'A Cup of Calories' bake shop. Antiques, oil stoves, snowmobile, panelling and many other miscellaneous things, weather permitting. X2M14

**SATURDAY, MAY 17, Sun. and Mon. May 18, 19** - Big yard sale, Aylmer Road, at Wyman. Baby furniture, small motors and much much more, weather permitting, at the home of Mrs G E Lucas. XM14

**SATURDAY, MAY 17 and Sun, Mon, May 18, 19** - Big garage sale at Hector Gravelle's at 10:00 am. Clothes, gas stove, oil furnace, tools, dishes, furniture, camera and lots more. Between Charteris and Hodgins Post Office. Follow the signs. XM14

**SATURDAY, MAY 17** - Sale, sawdust trail, Norway Bay, Cabin Cruiser - to earnings, 10 am - 5 pm. XM14

**SATURDAY, MAY 17 and Sun, Mon, May 18, 19** - Garage Sale, Heath Road, Leo Rebertz. XM14

**SUNDAY, MAY 18** - Memorial Service for Robert Racine, Otter lake, Baptist Church at 11 a.m. XM14

**TUESDAY, MAY 20** - 2 pm Shawville and District Senior Citizens meeting in Masonic Hall. Games and refreshments. Everyone welcome. XM14

**THURSDAY, MAY 22** - Rummage and Bake Sale, R.A. Hall, Campbell's Bay, 9:30 am - 3 pm, sponsored by the Hospital Auxiliary. 2BM21

**SATURDAY, MAY 24** - Neighbourhood garage sale at 284 Main St., Shawville, 1:00 to 5:00 pm. Anyone wishing to place articles in this sale contact Mrs Eleanor Black at 647-2654. 2XM21

**SATURDAY, MAY 31** - "Help the Handicapped" dance at Dr S E McDowell School 9-1 am, \$10.00 per couple. Lunch served. Sponsored by the Shawville and District Kinsmen Club. All profit to be given for equipment for developmental centre at McDowell School. Tickets available from any Kinsman. X6M28

**SATURDAY, MAY 31 and SUNDAY, JUNE 1** - Ladies' Bucs annual job ball tournament T.C.R.A. Lady-smith. \$100 prize money. \$100 entry fee. 3BM28

**MONDAY, JUNE 2** - 7:30 p.m. P.P.H.S. Gospel Sing, sponsored by Radford Hospital Auxiliary. Purpose to raise money for Pontiac Community Hospital. Watch for posters. 4BM28

**FRIDAY, JUNE 6, 7, 8 and June 13, 14 and 15** - 2nd Annual Shawville Community M.xed Slow Pitch Tournament. Anyone interested contact Peggy Cruickshank, 647-3732. 8XJN15

**SATURDAY, JUNE 7** - Annual Campbell's Bay - Litchfield Firemen's Ball at Campbell's Bay Community Centre. Dance 9 pm. Lunch served. Tickets \$4.00 each, available from Firemen. 8XJN15

**SUNDAY, JUNE 15** - Anyone who has enjoyed the Anglican Church Suppers at Portage du Fort, Quebec, in the past few years will be glad to know we will be holding another one. XM14

**FRIDAY, JULY 18, 19, 20** - Shawville Men's Lob Ball Tournament. Anyone interested contact Jim Hodgins 647-2564. 13XJY16

**THURSDAY, JULY 17** - Bryson Lions and Equinox Adventures Community Day. For tickets contact John Maheral 648-2590 or Brian Stanton 648-2222. 4BM28

**Friday, July 25, 26, 27** - Slow pitch mixed ball tournament. Shawville Ball Field. \$50 entry fee. Contact Albert Armstrong, Ivan Saunders, Carson Ryan and Fred Desabrais. 3BM14

**FRIDAY, AUGUST 15, 16, 17** - Men's Fast Ball Tournament, Shawville. Anyone interested contact Bill Murray 647-2550. 17XAU13

### FOR RENT

**BEECHGROVE** - 2 bedroom mobile home, highway 148, 458-2235. 2BM14

**CALUMET ISLAND** - 3 bedroom farm house, in Village. Available April 15th, 648-2222. otc

2 Bedroom apartments in Campbell's Bay, 648-2406. 2BM21

**CAMPBELL'S Bay Commercial space for rent, Front Street, Phone 648-2137 or 648-2328. BM14**

**COTTAGE at Green Lake for rent for month of July, phone 647-3363. 2XM14**

**NORWAY BAY** - 3 bedroom apartment, electric heat, carpeted, new house, \$300.00 per month, phone 647-3346. 2XM14

**OTTER LAKE** - 2 bedroom apartment, \$250 per month, heating and electricity included, ready for July 1, call 453-7622 days, 453-7044 evenings. 2BM14

**QUYON** - Bachelor apartment, suitable for quiet, clean and mature persons or retired couple only. Apply George Murdoch, 458-2172. otc

**SAND Bay Snack Bar for rent. Phone 647-5442 or 647-5336. XM14**

**SHAWVILLE** - 2 bedrooms, apply to Box H, The Equity, P.O. Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. Available June 1. 2BM14

**SHAWVILLE** - Two 1-bedroom apartments, available to responsible adults, phone 647-3813. otc

**THE SHAWVILLE Community Center Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, Jerry Barber, 647-2760 days or 647-3770 after 6. otc**

**SHAWVILLE** - Office Space - prime location, Main Street, Crowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

**SHAWVILLE** - Rooms for rent, board yourself. Call 647-2892 after 7:00. otc

**SALES PEOPLE WANTED.** New concept in jewellery sales. Sell on the spot. No follow up. 647-5628. 3BM21

Hand knitters for easy hats and mitts. Work at home. Materials and pattern provided. Call Pontiac Wool Works, 647-3749 Monday to Friday, 9-5 p.m. 1M14

**WANTED TO RENT**

**COTTAGE, lakeside, tranquil, electricity, reasonable rent for responsible family of five or exchange for our central Montreal home. Approximate dates June 15 - August 22. 1-514-739-2879 or 647-3522. 2XM21**

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**BEAUTIFUL plaques** (anniversary, wedding, baby, Confirmation, Baptism, Retirement, etc.) Protestant and Catholic Bibles (Wedding, Family, Children, Large Print, etc.), Cards, Wedding Church Bulletins, Christian books and tapes, Sunday School supplies, Collector Spoons, Jewellery, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. exit). 8XJN25

4500 B.F. 2 x 4 spruce, 1950 B.F. 2 x 6 red pine, \$325.00 per thousand. 9600 B.F. 1 x 10 lumber, \$100.00 per thousand. All kiln dried. Phone 647-3424 or 613-727-5857. 2BM14

**PORTABLE D.C. ARC welding machine** on wheels, 300 amps, 60% duty cycle, powered by 4 cylinder Continental motor, very good condition, Phone 648-5693 after 5 pm. 2BM14

1980 CHEV Malibu, V6, 78,000 km, \$3500. C.B. Radio, model TRC 417 - \$100. Record albums, various artists, price negotiable. Call 648-2600. XM14

**CONSTRUCTION Office trailer, 7 x 7 x 16, electric brake, tandem axle, 40 amp panel, 683-2879. 2BM21**

**CEDAR Poles and posts. Carl Ostrom, phone 648-2574. 2XM21**

**CHESTERFIELD and chair, blue, good condition, one hospital bed. Phone 458-2374. 2XM21**

**TIRES! TIRES!** Used tires from \$10.00 to \$19.95 New tires 40% discount All guaranteed 12 months Reconditioned batteries from \$20.95 AVAILABLE AT **M & S STORE** Steele Line Road, Quyon, Que. Phone 458-2101 031-86

**SET of single gasoline pumps. Also 350 motor in good condition. Girls 10 speed bicycle used two weeks. Dumouchel's Garage, Bryson, 648-2311, res. -2313. XM14**

**ONE Gas Delco 1750 watts. Good for cottage. One small hard trailer, ice box, gas stove, good for two persons. Phone 647-2140. X\*M14**

**16 ft Fibreglass canoe in perfect condition, \$250.00. Floor console stereo with Am-FM Radio \$85.00. Portable record player in good condition \$25.00. G.E. Electric floor polisher \$25.00. Antique silver tea set \$50.00. Old, Old, Antique Cupboard \$60.00. Call 647-2508. BM14**

**2 CORDS dry wood, one bed, spring and mattress, like new, 48 inch, 647-5925. X2M21**

**FOUR wooden wagon wheels, phone Hugh Horner, 647-3640. XM14**

**BROADLOOM CARPETS** ... Ceramic tiling, assorted non-way vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**ANTIQUE upright piano, best offer. Call 647-2856. otc**

**PETE's Cash & Carry** - Special !!! Double stainless steel sinks \$79.00!!! 200 amp panel with main \$149.95. Wood stoves and baseboard heaters. Come in and see our complete line of plumbing, heating and electrical supplies, Renfrew 432-7701. otc

**TWO refrigerators, call after 8 pm, 458-2889. BM14**

**HOMEMADE Trailer 7 ft x 8 ft built new, suitable for wood. One toolbox and set of steel toolboxes for back of half ton truck. Snowmobile sleigh. 74 Lincoln Continental Mark IV, good condition. Bruce Telford, 647-5940. X2M14**

**TOP Soil and sand fill, phone 458-2722 evenings. 4BM14**

### WORK WANTED

**WILL do house cleaning, full or part time in Pontiac area. Phone 453-7362. 2BM21**

**PAUL's Painting. Interior and exterior. Homes, cottages, shops, barns, churches, roofs by brush. 648-2479. 2XM21**

**WILL baby sit at my home Monday to Friday, children any age. Please call 647-5305 or 647-3347. BM14**

**WILL do housecleaning in Shawville, \$4.50 hour. Phone 647-3983. XM14**

**WILL do spring cleaning. Apply to Helen at 647-3479. 2XM14**

**ENGINEERING Plan for septic tank and leaching field. Call 684-0214 Aylmer. 4BM28**

**RELIABLE women will do weekly housecleaning, Norway Bay, Bristol area, 647-5853. 2BM14**

**PLASTERER will do repairs on all cement or plaster inside and out. Professional work guaranteed. Art Boisvert, phone 647-5496. 2BM21**

**DAVES' LAWN CARE** - Lawn and yard care, fertilizing, weed killing, landscaping, driveway sealing, free estimates. Call D Rowat 647-2747 or D Alexander 647-2478. BM14

**ALL types of roofing and repairs, phone 647-3479. 2BM21**

### NOTICE

**THE Person seen going off my property with my hunting chair, please return if he doesn't want his name advertised. Arno Bretzlaff 2XM21**

**FOR all your fibreglass cloth, resins, mat, etc. try Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM14**

**WEST System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners. All stocked at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM14**

### APRIL SHOWERS GREENHOUSE

Bedding Plants Perennials - Baskets LADYSMITH STAND - OPEN SATURDAYS 10 to 6 SUNDAYS 12 to 5 GREENHOUSE OPEN DAILY CRAIG LINE, GREERMOUNT

### FOR SALE PROPERTY

**ONE Acre building lot, water service, Davidson, Quebec, 683-2879. B2M21**

**BRYSON** - Lot on hwy 148, phone 648-2314. 2XM21

**LONG LAKE, (Litchfield), near Campbell's Bay, partially furnished cottage, approx 80 acres land, 777-9782. X2M14**

### OPEN HOUSE - MAY 17, 18, 19

**CALUMET ESTATES, Calumet Island** Acre lots - \$47,000, \$52,000 Waterfront access, sandy beach, recreation area

Follow signs from Bryson bypass onto Grand Calumet Island For information phone: Canadian Lakeshore Estates, 684-7050 (Aylmer, Que.)

### FOR SALE PROPERTY

**FOUR Lots in Shawville. West of Centre Street. Call Joey Peck 467-5362 or 467-2967 on weekends. 2BM21**

**46 ACRES of Mixed Bush and Land, in Charteris, call 647-2140. 2BM21**

### FOR SALE LIVESTOCK

**50 SUFFOLK Ewes, 10 Purebred Suffolk ewes, and rams, Geese and ducks, 12 goats. Call 647-2601 Friday to Monday. 2XM14**

**SIMMENTAL Bulls, full bloods, top blood line, bull station tested. Dillon Simmentals, Wakefield, Que. 1-819-459-3409. 2BM14**

**WEANER Pigs, 6 weeks old. Art Carson, phone 647-3669. M14**

**REGISTERED yearling, Hereford bulls and one two-year-old, ready for heavy service, 647-3529 after 4, Royce Hodgins. B2M21**

**BIG Simmental Sale - Seaway Valley. Saturday, May 24th at 1 o'clock Maxville arena, Maxville, Ontario. 6 R.O.P. bulls, 45 excellent females. Show and commercial cattle. Contact Bill Murphy, Manager 613-346-5479. 2BM21**

**2 year-old full blood Simmental Bull, 647-3907 evenings. BM14**

**CHAROLAIS: Three yearling bulls and a good selection of bred and open heifers. Contact Loydela Charolais, Lloyd and Terry Stewart at 647-3456. 3XM28**

**LIMOSINE bulls, full bloods and percentages. Priced for the commercial herd. Versal Hawthorne, RR 2, Pembroke, 682-3520. 2BM21**

**ONE full blood Simmental bull, 3 years old, very quiet. Basil Orr, 647-5579. XM14**

**RABBITS - all sizes, phone 647-3592. XM14**

### FOR SALE FARM PRODUCE

**45 Acres of 1986 Standing hay crop for sale. Phone 647-3885 days or 647-2376 after 6 p.m. otc**

**DACRE Nursery long weekend specials garden mums and seed geraniums 99 cents each. Large pinched geraniums \$18.00 per dozen. Annual bare root sale, 14 varieties of apple trees, regular \$14.95 sale price \$9.95. Shade trees, 12 varieties save up to \$20.00. Raspberries 75 cents each, blueberries \$2.00 up, strawberries 6 varieties \$14.95 per 100. Cole vegies early and late cabbage, cauliflower, broccoli, brussell sprouts 12 or more 99 cents. Complete selection of annual bedding plants in flats \$2.49 up. Perennials \$1.00 up. Open 7 days a week closed Saturday and Sunday at 6 pm. Phone 613-649-2320. Hwy 132 one mile East of Dacre at Constant Creek. BM14**

### FOR SALE FARMS

**FARM FOR SALE** - In Bristol Village, with three bedroom home, 100 acres with drained clay land, horse stable, large beef barns, priced to sell. Phone 647-3233. B4M28

**FARM FOR SALE. Bristol** - Perfect set up for beef, barn and full size pole barn with heated water bowls, slatted yard, sealed floor in hay mow with hay dryer and full length tunnel, adjacent stable, new 200 amp service, 100 acres systematically tile drained, clay land. All tilled last year. Two-thirds seeded down to Alfalfa. House completely renovated, new wiring, plumbing, dry wall, kitchen, laundry room, 2 bathrooms, double garage with heavy wiring, fruit trees and good water. Buy this farm and you'll be making money not spending it. \$110,000. Doug Corrigan, 647-3283. otc

### WANTED TO BUY

**CASH. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613-687-2252, 9 am - 9 pm. otc**

### PUBLIC NOTICE

**HULL Fieri Facias de Terris Canada - Province de Québec Cour supérieure - District de Hull NO: 550-05-000368-855**

Caisse Populaire de Gracefield, partie demanderesse et Pierre Demers et Murielle Fautaux, domiciliés et résident au Rang 3 à Gatineau, province de Québec, partie défenderesse. "Toute cette propriété connue et désignée comme étant une partie du lot originaire Dix-Neuf (b) (Ptie 19b), Rang Neuf (R.IX), aux plan et livre de renvoi officiels du canton de Dorion, division d'enregistrement de Pontiac, province de Québec, et pouvant être plus particulièrement décrite comme suit: Bornée vers le Nord-Est par une partie du même lot et mesurant trente mètres et quarante-huit centièmes (30, 48m), vers l'Est par une partie du lot originaire Dix-Huit (b) (Ptie 18b) (chemin existant) et mesurant quinze mètres et quarante centièmes (15, 24m) vers le Sud-ouest par une partie du même lot originaire Dix-Neuf (b) (Ptie 19b) et mesurant trente mètres et quarante-huit centièmes (30, 48m), vers l'Ouest par une partie du même lot et mesurant quinze mètres et vingt-quatre centièmes (15,24m); Contenant en superficie quatre cent trente-neuf mètres et quatre vingt douze centièmes de mètres carrés (439,92 mètres carrés). Le tout tel qu'il se trouve présentement avec construction y dessus érigée, circonstances et dépendances. Avec et sujet à toutes servitudes actives, passives, apparentes et non-apparentes pouvant affecter ledit immeuble. Le tout tel que démontré au plan préparé par André Monette, arpenteur-géomètre, le vingt-et-un octobre mil neuf cent quatre-vingt-trois (21 octobre 1983), dossier numéro 83M-626. Le tout sujet à une servitude de vue perpétuelle permettant à l'emprunteur de pratiquer des ouvertures dans les murs Sud et Ouest de sa propriété, tel que mentionné à l'acte de servitude de vue sous seing privé singlé le vingt-neuf octobre mil neuf cent quatre-vingt-trois (29 octobre 1983) et à être enregistré incessamment à la division d'enregistrement de Pontiac." Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de soixante-quinze dollars et soixante-quinze centimes (\$75.75). Ce montant minimum fixé par le shérif est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale. Ce montant devra être payé, soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances et au moment de l'adjudication. Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Pontiac, palais de justice, rue John, Campbell's Bay, Qc, le Dix-Neuvième jour de juin 1986 à onze heures. Le shérif adjoint, Gérard Lacroix, Bureau du shérif Cour supérieure Hull, le 24 avril 1986. OM14

### PUBLIC NOTICE

**CANADA PROVINCE DE QUEBEC DANS LA COUR PROVINCIALE DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-02-00019-868 COMMISSION DES normes du travail, Partie demanderesse.**

Alyson Corrigan, Ernest Gregory, Kenneth Barber, Pontiac Steam & Gas Association, Parties défenderesses conjointes et solidaires, VU la requête de la demanderesse; AUTORISE la signification de la déclaration en cette cause par la voie des journaux; Il est ordonné au défendeur Kenneth Barber de comparaître dans un délai de (30) jours après la dernière publication dans "L'EQUITY", à Shawville, P.Q., District de Pontiac. Une copie de la déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à son intention. Campbell's Bay, P.Q., le 24 avril 1986. Ella Romain, Greffier-Adjoint de la Cour Provinciale, District de Pontiac. OM14

**FIRE PREVENTION NOTICE** to all Litchfield Residents: Burning permits for the Township of Litchfield are not available at the Municipal Corporation or at the Société de Conservation de l'Outaouais office. Therefore, lighting grass, brush or other fires is at your own risks. The Municipal Corporation of Litchfield will not be responsible for the above mentioned. Claire Romain, Assistant Secretary Treasurer, La Corporation Municipale du Canton de Litchfield, Campbell's Bay, Quebec, JOX 1K0. Telephone 819-648-5511.

### FOR SALE FARM EQUIPMENT

**ALLIS Chalmers tractor, 160, 45 h.p., diesel 400 series farm loader. 3400 hours, power steering, P.T.O., 8 ft hydraulic disc harrow, 8 ft spring tooth harrow cultivator, Massey Harris tractor, brand new rear tires. Call 647-2601 Friday to Monday. BM21.**

**FORD 6600 tractor with cab, new tires, new clutch, in good condition, Kneverland 4 x 16 mounted plow, 12 ft fertilizer spreader, hydraulic wood splitter. 1965 G.M.C. One Ton Dump truck, 18 ft tag-along stock trailer. Phone 647-3233. BM21.**

**INTERNATIONAL 82 Combine, very good shape, \$4,800. Phone 689-2171 evenings or 683-2048 days. BM21**

**LIVESTOCK trailer, tandem axle, 16 ft long, inside: 8 ft wide with 7 ft clearance. Also I.H. T.D.**

# CLASSIFIED ADS

## FOR SALE HOUSES

**SHAWVILLE** — Two storey, 3 bedroom, kitchen, dining and living room, sun room and a car garage. Nicely landscaped on two lots. Call for appointment. 647-3369. otc

**CAMPBELL'S BAY** — Well kept, 4 bedroom, new top quality carpets, large single car garage, paved double driveway, pool size lot. 12 John St., Phone 648-5831 or 613-825-3503. 3XM14

**MODERN Bungalow** with spacious family room, newly decorated kitchen and finished basement on Willow Street in Shawville. Call 647-2236 days or 647-3852 after 6 pm. otc

**MOBILE HOME**, 14 ft x 66 ft, in excellent condition, with or without furniture. With basement. Garage 36 ft x 18 ft. Back porch, 648-2969. otc

**FORT COULONGE** — Split level, 3 bedroom, 1-1/2 baths, large kitchen, solid oak cupboards, dining room with hardwood floor, attached garage. Many extras. Phone 683-3104. 2RM21

**MAISON à vendre**, \$29,000. Verger de pommes. Cinq acres de terrain. 26 pieds x 40 pieds. 683-2627. 4BM28

## WANTED

**MONDAY to Friday**, Lady wants ride from Quyon to Ottawa. Hours are flexible, call Joanne Barrette, 613-995-0085 days. B2M14

## CANADA WIDE CLASSIFIEDS

**SWIMMING POOLS**. Factory outlet has a limited number of 1985 aboveground and in-ground sets at excellent savings. Don't buy until you compare us. Nobody beats our prices. We guarantee. Call 416-523-6467 or 613-547-6434. MA14

**For Sale**. Steel Buildings Liquidation. Various models, example 30x50 with slide door \$4,800. Sizes up to 120 ft wide. All priced for immediate clearance. Call 1-800-387-8148 or 416-828-6282.

**Flea Market Vendors**. The Barn. Vendors wanted. Permanent indoor, outdoor Market, Farmers Market, Antiques, collectibles, etc. Open Sat. Sun. This year every Wed. Noon - 9 p.m. with auction sale at 6 p.m. Hwy 7B Fowlers Corners just outside Peterborough 705-745-1081.

**For Sale**. Clear Sweet Water! New Technology for treating water at the well or siterm offering well to faucet protection throughout entire water system. Rusty...Smelly...Bad Tasting...water, bacteria, staining, chemicals and more. No salt or Messy Chemical... only 49 cents a day to own and operate. See the results for yourself with our 6-month Trial offer. If you want Better Water for Better Country Living...call 1-800-268-2656 or write Water Purification Systems NO 203-1030 Kamato Rd., Mississauga, Ont. L4W 4B6. Serving Ont. from Thunder Bay, Cochrane, Sudbury, Ottawa, Kingston, Mt Forest, London, Mississauga, Muskoka.

**Career Training**. FREE. 1986 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal-Medical Secretary, Psychology, Travel. Grantor (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonaventure, Montreal, Call 514-861-1974.

**Farmers**. Sprayed Urethane insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation (613) 267-6711, Box 460, Perth, Ontario, K7H 3G1.

**Personal**. Prestige Acquaintance Service is an introduction bureau for unattached adults seeking lasting relationships. Successful, reliable, selective, Call Toll Free 1-800-263-9163.

**For Sale**. Steel Buildings relocation sale — We are clearing out old stock — Save thousands we won't be undersold. Phone Pioneer Sales Department collect for information. 416-678-1585.

**Career Canada College**. Toronto, Ottawa, Hamilton. Dental chairside assisting, medical office lab assisting, hotel-restaurant management, travel careers. Day class and home study. 385 Yonge St., Toronto, M5B 1S1, 416-977-7797.

**Become an auctioneer**. 85 hours of instruction. Next class Aug. 9 to 16th. For information contact Southwestern Ontario School of Auctioneering 519-469-9936, 519-587-2115, P.O. Box 145, Innertip, Ont. N0J 1M0.

## CANADA WIDE CLASSIFIEDS

**Auction Sale**. Large clearance and consignment auction Fri. May 23, 10 a.m. Approx. 50 tractors, cars and trucks. Over 300 pieces of farm equipment, including garden tractors. More information dial 519-534-1638. Wayne Ward Farm Equipment Hwy 6 Wiaraton.

**Vacations**. Campers - Kamp in Komfort, Niagara Falls, KOA 416-354-6472, Windsor South KOA 519-726-5200. Phone reservations accepted.

**Flesherton Antique Show** sale May 16-18 Fri. evening 7-10, Sat & Sun 10-6. Grey Highlands School, Hwy 10. Information call 519-924-2820.

**Coming Events**. Musicmaking on Lake Rosseau: Cammac, August 3-17, one or two weeks for adult singers and instrumentalists. Professional instruction. Beautiful setting. Swimming and tennis. Contact Ruth Mechanicus, Administrative, Tel. 416-484-6456.

**Building Supplies**. Eastern & B.C. Red Cedar Lumber. Wide selection in lift lots. 1x4 and 6 inch T & G V-Joint. May special 1x2 & 3 inch rough. Evenings and weekends 705-472-6569 or 705-472-1474.

**For Sale**. Noritake China Shop at home service. Start or add to your set with terrific discounts on all recent patterns. Please specify your Noritake China Pattern name and number. For price list, shape reference guide and shipping details, send today a stamped self-addressed business envelope to Just Noritake, 158 Wanless Ave., Toronto, Ont. M4N 1W2. M21

**Superthrift Ultra modern consumer source** book teaches revolutionary savings secrets worth hundreds yearly. No budgets, coupons. Expertly researched, tested, \$3.95 complete plus bonus. WNE, 1497 1/2 Queen West, Toronto, Ont. M6R 1A3.

**For Sale**. Blue Giant 10,000 lb capacity 4x8 ft Lift Table, \$3,500. Chicago 8 ft x 14 gauge Pan brake \$3,500; 30 inch foot shear \$450; Eisele High Speed cut-off saw \$2,750; 4x4x1/4 Wall Sq. tubing at \$2.25 per ft. Martin's Metal Shop, RRR, Wallenstein, NOB 2S0, 519-689-8400.

**Business Opportunities**. Inventors you can profit from your ideas. Don't delay, write today to Pacific Inventions Inc., 2 Rima Court, Etobicoke, Ont. M9C 4C8.

**Business Opportunities**. Sound Investment. Returns in U.S. Funds. Five years 15-18.25% per year. 10 years 25-30% (Projected). 15 yrs - 40 - 50% (Projected). Tax deferral. Min. U.S. \$5,000 T. Sweazey, 7310 Gladstone St., Vancouver, B.C. V5P 4G8, 604-324-1107.

**Farm for Sale**. Farm about 270 acres well drained, stone free, level land partly cleared, approx. 70 acres in hay. Highway location with half mile frontage. Abundant supply of water. 4-bedroom house with all conveniences. Barn 30x70 in good repair. Price \$58,000. Also for sale Farm Machinery 705-647-5964.

**Help Wanted**. Trucking Careers. Driver job training with placement help is available. Complete details can be mailed to you. Phone Rodgers School at 416-769-3546 with postal code.

**For Sale**. Used desks, files, storage cabinets, stacking, office chairs, steel adjustable shelving, store displays, Blairs New and Used, 21 Alex Ave., Woodbridge, Phone 416-851-8100 near Hwy 7 and 400. Mon-Fri 9-5 Sat. 10-1.

**Vendors Wanted**. For fabulous new Flea Market and Farmer's market on 400 Highway 5 miles south of Barrie, opening June 28th. Permanent spots available 705-728-3313.

**Help Wanted**. Advertising representative with at least one successful year in this field required by rapidly growing Eastern Ontario newspaper. Good compensation plan and excellent fringe benefits. Located in outdoor recreational area offering good hunting, fishing, sports. Immediate vacancy. Call Chuck Hudson, Record News, Smiths Falls, 613-283-3182.

**Auctions**. Ottawa Valley Hackney Futurity Light horse and equipment auction Sat. May 17, 10 a.m. Metcalfe Fairgrounds. To consign call John Brunton, 613-257-1558.

**Sales Help Wanted**. International Marketing - Now expanding in Canada on a massive scale. Looking for self-motivated people who have the desire to earn above average commission incomes. Phone 613-989-2512.

## THANKS

**BROWNLEE** — I wish to express my sincere thanks and appreciation to the Becks and to Ron and Ruth Richardson with the ambulance, to Drs Potvin and MacLellan and the nursing staff on first floor, as well as all those who visited me and sent cards. Also to Rev Rick Marples for his visits and prayers. Keith Brownlee XM14

**CAMERON** — A sincere thank you to our friends and neighbours for all the phone calls, cards and visits that we received at the time of our brother Dawson's death. Lyall and Betty XM14

**CLEMENT** — We would like to extend our thanks for the messages of sympathy, flowers and donations and also thank everyone who sent food, the ladies who helped to serve lunch after the funeral. Special thanks to the pallbearers, Rev Craig and Ringrose Brothers and Hulse and Playfair. Your kindness will always be remembered. Harriette, Betty and Ralph XM14

**DAVIS** — We wish to express our sincere thanks and appreciation to relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful floral and spiritual tributes and charitable donations received during the recent loss of a dear father, brother and grandfather, Thomas. Special thanks to our M.P. Barry Moore, for his messages of sympathy and consolation and the Ringrose Bros. Funeral Home staff. Sincerely, The Davis family.

**DRAPER** — To our many friends, we extend our sincere thanks and appreciation for the many acts of kindness, messages of consolation, sympathy, floral tributes and food sent to the house, in our bereavement following the loss of a dear loving mother, grandmother and great-grandmother, Gertrude Draper. 2XM21

**JONES** — The family of the late Wellington Jones wish to express thanks to June Orr, Edna Carruthers, Lillian Sigo and Mrs Harold McCoy for bringing the lovely food to the house. Special thanks to the Orange Lodges for the service, also to pallbearers Garnet Orr, George Wall, Raymond Tubman, Wilson Hodgins and John Burgess. XM14

**KEARNS** — We wish to express our sincere appreciation to our relatives, friends and neighbours for their kind expressions of sympathy, mass cards, charitable donations, lovely flowers, and food brought to our homes at the recent loss of our beloved mother, mother-in-law and grandmother, Mrs Evangeline Kearns (Née Halverson) of Otter Lake, Quebec. A special word of gratitude to Rev Fathers Tait, Cain, Costello and the Padre from Royal Military College, W.J. Hayes and Sons Funeral Home, Shawville, P.Q. and the ladies from Quyon who so graciously served the lovely luncheon following the funeral. Your kindness will always be remembered. The Kearns family XM14

**KNOX** — Words cannot express our appreciation for all the kindnesses shown us in the recent months, prayers, cards, gifts, treats, visits and farm help. Thank you. At the time of the death of Clarence, our friends and neighbours still never gave up with their kind deeds and continued support in all ways. This I appreciate and shall never forget. Carolyn Knox. XM14

**LADOUCEUR** — We wish to express our sincere thanks to our relatives, friends and neighbours for their kind expressions of sympathy, floral tributes, charitable donations and contributions of food during the loss of our dear wife, mother, grandmother and great-grandmother, Lillias. A very special thanks to Rev Richard Marples, Hayes Funeral Home, organist Marion Hobbs, the pallbearers, and all the ladies who prepared and served food at our home and at St Paul's Church Hall. Also, those who gave us so much comfort, support and prayers during her stay at the Gatineau Hospital. Your kindness will always be remembered. The Ladouceur-Lang family.

**WOODS** — I wish to thank my family, relatives and friends for sharing with me my 85th birthday. Your cards, gifts, flowers and good wishes were much appreciated. Special thanks to those who brought and helped serve the delicious lunch. All of you made this event one I shall always remember. Edith Woods XM14

**Answers: Falcons, Bears, Cowboys, Lions, Packers, Vikings, Saints, Giants, Eagles, Cardinals, Seahawks, Redskins, Colts, Bills, Bengals, Browns, Broncos, Oilers, Chiefs, Dolphins, Patriots, Jets, Raiders, Steelers, Chargers, Buccaneers**

## IN MEMORY

**HODGINS** — In sad and loving memory of a dear son and brother Kirby John who died of a result of an accident May 16, 1987.

The Pearly Gates were opened Nineteen years ago today. With goodbyes left unspoken You were gently swept away You couldn't say goodbye to us Perhaps it was just as well We never could of said "goodbye"

To the one we loved so well Only a cluster of memories Sprayed with many tears Wishing God had left you For just a few more years. Always remembered Herbie and Norma and family BM14

**HODGINS** — In fond and loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather, Edmond, who passed away May 15, 1981.

Never more than a thought Quietly remembered every day No need for words except to say Still loved, still missed in every way. Lovingly remembered by Lorn and Bernice, Laurie Ann, Debbie, Brian, Brian Jr and Danny. BM14

**HODGINS** — In loving memory of our dear grandfather, Edmond, who passed away May 15, 1981.

There is a gift in life we cannot buy, That's very rare and true. It is the gift of a wonderful grandfather. Like the one we had in you. Many things you did for us In your kind and loving way. You gave us years of happiness No one can take away. Always remembered by Diane, Bruce, Adam and Jennie, Pauline, Gérard and Joshua. XM14

**HODGINS** — In loving memory of a dear father and grandfather, Edmund Hodgins, who passed away May 15, 1981.

Gone are the days we used to share But in our hearts you are always there The games of memory will never close We miss you more than anyone knows With tender love and deep regret We who love you will never forget. Always remembered and sadly missed Lloyd, Marjorie and family. XM14

**MOORE** — In loving memory of HUSBAND, Freeman, who died May 11, 1967, son David May 20, 1957 and brother Thomas Moorhead, May 15, 1971. There is a bridge of memory From Earth to Heaven above It keeps you always near us It is called the bridge of love. Always remembered by Laura and family XM14

**MOORHEAD** — In loving memory of a dear brother Thomas who passed away May 15, 1971. From happy home and circle God has taken one we love Born away from sin and sorrow To a better home above Always remembered by sister Harriette. XM14

**MURRELL** — In memory of Mildred who passed away May 13, 1985. Not only have I lost a cousin, But a very special friend. I miss you. Lulu. XM14

**NEWTON** — In loving memory of a dear mother and grandmother, Geraldine, who passed away May 19, 1984. God knew that she was suffering That the hills were hard to climb So He closed her weary eyelids And whispered "Peace Be Thine". Away in the beautiful hills of God, By the valley of rest so fair, Some day, we know not when We will meet our loved one there. Always loved and sadly missed daughter, Geraldine, Larry and family. XM14

**NEWTON** — In loving memory of a dear mother and grandmother, Geraldine, who passed away May 19, 1984. No farewell was spoken, And no time to say goodbye, You were gone before we knew it.

And only God knows why, If tears could build a stairway And memories build a lane, We'd walk all the way to Heaven, To bring you back again. There are so many times we've cried

If love could have saved you You never would have died. So dearly missed Ray, Freda and Robin. XM14

**NEWTON** — In loving memory of a dear wife, Geraldine, who passed away May 19, 1984. Fondly loved and deeply mourned Heart of my heart, I miss you so; Often my darling, my tears will flow; Dimming your picture where'er I go; 'Tis sad but true, I will abide Until some day we'll be side by side. Lovingly remembered, Ivory. STEWART — In memory of a beloved mother and grandmother, Florence, who passed away May 22, 1983. Today recalls the memory, Of a loved one gone to rest, And those who think of her today Are those who loved her best. The flowers we lay upon her grave May wither and decay, But the love for her who lies beneath Will never fade away. Always remembered by son Jim, Anna and family BM14

**STEWART** — In loving memory of a dear mother and grandmother, Florence, who passed away May 22, 1983. We do not need a special day To bring you to our mind For the days we do not think of you Are very hard to find. Lovingly remembered by son, Melvin, Monique and family BM14

# Gardening

by Tom and Karen Towle

Gardening is the number one leisure activity in North America. In a recent poll by one of the innumerable polling companies more people were digging in their gardens, trimming their lawns or growing showy flowers for fall fairs than were watching TV or eating in fast food take-outs—Rising food costs and a desire to make their living quarters more enjoyable to live in no doubt have contributed to the rise in popularity of gardening.

And why not. Gardening gets you outside in the fresh air: gets the blood circulating and eases the tension of modern day living. It's a vital link with the soil which, in these days of high tech wizardry is becoming less of an occupation than a desire to touch something tangible and real in the fingers. As a hobby we can see results of our care and attention and feel that we have had a hand in helping mother nature along when we plant the seeds and tend them till maturity.

Whatever the reason for the upsurge there is still something very common as a trend for the eighties and that is the great need and demand for information which has arisen. The consumer on all levels has become more sophisticated and questioning of what they need and want. They have specific goals and ideas about what

they want to produce in their flower beds. They may want certain vegetables for canning, freezing or fresh from the garden or produce grown as free from chemical fertilizers or insecticides as possible. Always there is a demand for something new: some new shade of red or unusual shape such as flowering kale or cabbage which puts colour in fall gardens, or an unusual accent shrub to put by a statue. Garden pools not seen since the early twenties, with exotic water lilies in pastel rainbow shades, are becoming more popular.

At any level that we jump into gardening there is immediate return on our investment of money and time whether it be from the physical activity or mental relief or actual concrete food in our stomach. The greatest danger we face in gardening or any other activity is the fear of failure or not doing the right thing. The only way to overcome this fear is to ask questions and keep asking them till you find an answer. Don't think your question is dumb or insignificant.

Even the experts make stupid mistakes by not bothering to check their information or to ask a simple question from someone they feel they need not bother.

## Care needed with external racks

from Safety Canada  
Not so many years ago, roof racks were extremely popular. Every summer, large vehicles could be seen, loaded with kids and luggage, on the highway with all the excess baggage loaded on a roof rack.

These days, even though vehicles are generally smaller, we see far fewer roof racks. Perhaps Canadians take less with them when they travel these days?

Nevertheless, there are times when a rack is useful and luggage will simply not fit safely within the family auto.

## FOUND

**DOG found** - Grey and white Collie five miles west of Quyon, 647-5835. XM14

**ONE Pair ladies dark prescription glasses**, found in front of Lloyd Hodgins Store in Shawville. Can be picked up at The Equity. XM14

## LOST

**YOUNG Light coloured German Shepherd Dog**, please phone 647-3273 noon or evenings. XM14

**ONE Brown Doberman male**. Reward. Phone 647-2376. 2BM14

## IN MEMORY

**NEWTON** — In loving memory of a dear wife, Geraldine, who passed away May 19, 1984.

Fondly loved and deeply mourned Heart of my heart, I miss you so; Often my darling, my tears will flow; Dimming your picture where'er I go; 'Tis sad but true, I will abide Until some day we'll be side by side.

Lovingly remembered, Ivory. STEWART — In memory of a beloved mother and grandmother, Florence, who passed away May 22, 1983.

Today recalls the memory, Of a loved one gone to rest, And those who think of her today Are those who loved her best. The flowers we lay upon her grave May wither and decay, But the love for her who lies beneath Will never fade away.

Always remembered by son Jim, Anna and family BM14 STEWART — In loving memory of a dear mother and grandmother, Florence, who passed away May 22, 1983.

We do not need a special day To bring you to our mind For the days we do not think of you Are very hard to find. Lovingly remembered by son, Melvin, Monique and family BM14

# It's time to talk business FBDB

Visit us May 21st. Mr. Roger Durand will be in CAMPBELL'S BAY (John Street), at the Canada Employment Centre. Tel: 648-2146

An FBDB representative will be in your area soon. Come and meet him or her. There is no obligation and no costs and your business can gain a lot from it.

If you're looking for financial aid in the form of loans, loan guarantees or even selling an equity position in your business, come and discuss it with us. We have experienced counsellors who can help you plot a course for growth and success for your business. And we can provide you with direction to get government assistance, both federal and provincial, as well as other vital information. For an advance appointment, call: (819) 997-4434

400 Alexandre-Taché Blvd. Plaza Val Tétréau Hull (Quebec) J9A 1M5 La Banque offre ses services dans les deux langues officielles.

## BACKING INDEPENDENT BUSINESS

Federal Business Development Bank Banque fédérale de développement Canada

## JAMES LOKEN

Barrister & Solicitor

wishes to advise his clientele that due to holidays his office at 112 McCuaig Street, Campbell's Bay will be closed until May 26th, 1986.

## NURSES

**PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL**, a short stay Hospital Centre, located 50 minutes from Hull, is offering you:

- a rotating part-time position with a guaranteed minimum of 21.75 hours per week;
- one weekend off every second week;
- full compensation for moving expenses;
- a possibility to obtain additional shifts from the recall list (14.50 hours/week);
- other benefits.

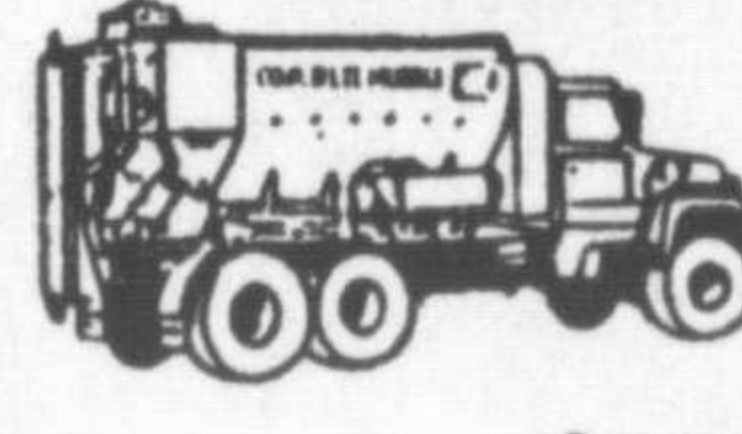
REQUIREMENTS: Eligible for registration to O.N.G.

Pontiac Community Hospital is presently expanding and can give you a chance to accede at short term, to a rotating full time position. If the country interests you, send us your résumé, before May 27 to:

**PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL**  
c/o Direction des Ressources humaines  
Shawville, Pontiac County, Qué. JOX 2V0  
Telephone: (819) 647-2211, extension 113

## MacGREGOR

CONCRETE PRODUCTS LIMITED



## CONCRETE MOBILE

Concrete Metered at Site

ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require

"PAY FOR WHAT YOU USE"

NEW! READY-MIXED CONCRETE for:

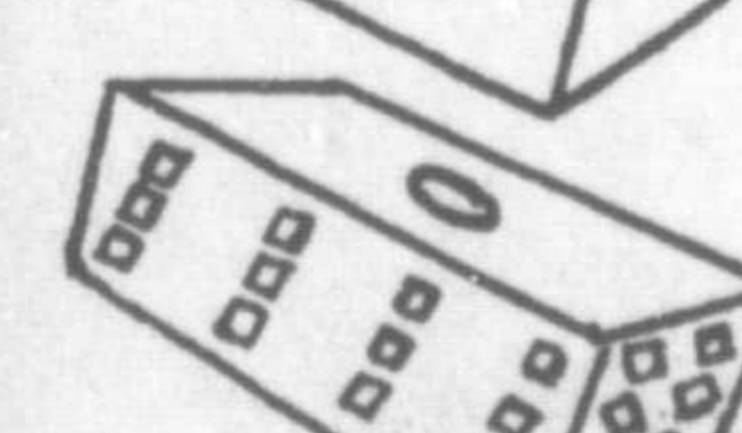


Serving ONTARIO and QUEBEC

- Footings — Foundations
- Floors — Curbs
- Driveways — Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"



- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliveries



- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliveries



- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliveries

Call: Day or Evening

BEACHBURG, ONTARIO

(613) 582-3459

(613) 582-3859

Day

# SOCIAL NOTES

## Caldwell . . .

Monday, May 12th and hope all the Mothers had a wonderful day yesterday as I definitely did. Visiting with us over the weekend were Neil, Marg Sharpe and children Tom and Cory, Gerald Sharpe, Craig Robinson and Connie Coulis from Deep River. The telephone was busy with calls from Kamloops, Ear Falls and Osgoode from the ones who were too far away to be able to be home.

Friday night was Euchre night in Stark's Corners. It was supposed to be the last of the season but really we had such a good time that we are having another one this coming Friday. Everyone doesn't want to see it end so we'll meet you at Stark's Corners this coming Friday and at our senior citizens Euchre at Elmside this coming Wednesday. What a nice way to spend an evening and also get to know people who we just had a nodding acquaintance with before.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Kenzie Walsh, Iva Proudfoot and Gertie Draper who passed away last week. These people will be sadly missed in our community.

Miss Elka Wittig of Fort Coulonge is spending a few days holidays with her parents Mr and Mrs George Wittig and family.

Doug Tracy who has been attending college in Toronto for the past year is home for the summer holidays. Welcome

home Doug. We missed you.

Get well wishes are sent to Mrs Fred (Norma) Russell who is a patient in Ottawa Civic Hospital. Hope you will be able to be home from the hospital soon, Norma, and feeling much better.

Miss Paulie and Debbie Pitt spent a few days in Caladair visiting with their brother and his wife, Rev and Mrs Terry Pitt. On their return friend Cindy Delier came with them to spend a few days.

Visiting with Mrs Mae McDonald at Bristol over the weekend were Mr and Mrs Neil Sharpe and family, and Mr and Mrs Brent Acres and family of Shawville.

If you were watching the news on CBC Channel 4 on Saturday at 6 pm you would have seen one of our local boys from the Moorehead area, Brent Dunlop, son of Mr and Mrs George Dunlop. Brent is a mining engineer and he is in Research and Development with Potash Corporation of Saskatchewan. They showed where they were growing vegetables in an abandoned mine, underground. He and his wife and family live in Saskatoon. In the winter months when we are without fresh vegetables they are lucky to have fresh which we have to can or freeze. Lots of luck out there with your garden and sure wish you were closer. If you have any more information on this method Brent we would love to hear from you as you would likely be able to explain it to us

## Campbell's Bay

Best wishes and congratulations to Carl Ebert who celebrated his 80th birthday on May 8. May he have his health to enjoy many more.

Friday evening a pot luck supper was held at the Lions Hall by Pontiac Lionettes. As an invited guest, I appreciated the delicious meal and entertainment.

Mr and Mrs Minard Hobbs of Shawville visited Mr and Mrs Dana Spence at Westernport, Maryland, USA recently.

Visiting at Sandra and Bill Jones of Ottawa on the weekend was Mrs May Wilson.

Mr and Mrs Chris Chox and daughter Ashley of Oshawa visited at Mervin Baird's at Lawless Lake on the weekend. They attended Kristin Morin's baptism on Sunday.

Visiting with Elsie Letts on Calumet Island this week was Mrs Rose Rose of Pickering, Ont.

Mrs Florence Wadge is in more detail. My address is Hermonie Sharpe, RR4, Shawville, Quebec, JOX 2Y0.

We are so pleased to hear that Luther Webster of Rochester, N.Y., husband of Lorraine Telford, is able to be home and well on the mend after a lengthy time in hospital. Hope you both will be able to visit us real soon. Also we are pleased to hear Rod Telford of Calgary is back to work after undergoing surgery and get well wishes to you both.

Mr and Mrs Ken Hannaberry and children of Ottawa spent Sunday with Lou Hannaberry and Mr and Mrs Kevin Hannaberry. They also attended the wakes of Mrs Iva Proudfoot and Mrs Gertie Draper.

attending a wedding at Smithville, Ontario. We hope she has an enjoyable time.

A jewellery party was held at the home of Mrs Nancy Lariviere on Wednesday evening. The hostess was Mrs Annette Lariviere and delicious refreshments were served.

Visiting at Brian Telfords at Mountain on the weekend were Mr and Mrs Lionel Telford of Campbell's Bay, Bert and Iris Smith of Campbell's Bay, Stacey Smith of Ottawa and Mrs Evelyn Hodgins of Ottawa.

Visitors at Edward Belangers were Teri and Debbie Bates of Ottawa.

Mr and Mrs Earl Brown left this week for the final time to their new home in Nepean. We wish them both the best as they take up residence in the city.

Visiting at John Walsh Sr's were Suzie of Ottawa, Ron Barnes and his mother, Pat Walsh and Dave Ashwood, all of Ottawa.

Mr and Mrs John Morin had their baby daughter, Kristin, baptized on Sunday, May 11th at the Free Methodist Church in Campbell's Bay.

Saturday evening guests at Bert Smiths were Bentley, Jill and Corey Hobbs of Shawville.

Paul and Lucy Lebonde of Ottawa were at their cottage at Lawless Lake this weekend.

Visiting at Norman Holmes at Lawless Lake on the weekend were Carl and her son Heathe of Ottawa.

Congratulations to Don and Sheila Letts who celebrated 25 years of marriage on Saturday, May 10th. Wishing you the best in the coming years.

Saturday evening a jewell-

## Charteris . . .

Deepest sympathy goes out to the Ladouceur family and friends in the death of the late Mrs Lillias Ladouceur who passed away last week after a lengthy illness in Gatineau Hospital.

Happy birthday wishes go out to Mr Norval McNeill, Mrs Eileen Smith and Miss Marie Cluff, all who have birthdays on May 15th and to Lorn C Hodgins on May 17.

Chris Black of Ottawa visited his parents Mr and Mrs Bill Black on the weekend.

Michael Lacoarse of Ottawa visited with his parents, Mr and Mrs Gil Lacoarse on the weekend.

Sympathy is expressed to Michael John Hearty and family with the death of his wife. She will be sadly missed.

Mr Leonard Emmerson of Ottawa visited with Cora and

Get well wishes to Mr Russell Elliott who is not very well. Also to Mrs Roberta Hodgins. We all join in wishing you both a speedy recovery.

Sympathy goes out to the Draper family and friends in the very sudden passing of the late Mrs Gertie Draper on Friday, May 9th. She will be sadly missed by all who knew her.

Mr Leonard Emmerson of Ottawa visited with Cora and

Norval McNeill on Sunday. The Emmersons are spending the weekend at their cottage. Also visiting with the McNeills on Sunday were Mr Oliva Loken of Ottawa.

Mr and Mrs Sterling Tubman of Ottawa visited with Mr and Mrs Lennis Tubman last week.

Sympathy goes out to the Belsher family and friends in the passing of the late Mrs Harry Belsher on Sunday.

ALWAYS OVEN-FRESH

# BAKED GOODS

Pizza

OPEN - Tues., Wed., Thurs. & Sun.  
10 a.m. to 6 p.m.  
Friday and Saturday - 10 a.m. to midnight

*cup of loaves*

**TASSE DE CALORIES**  
BAKERY SHOP  
BOULANGERIE  
819-647-3521

Hwy. 148, Wyman, P.O.  
RANDY TUBMAN

# 1/2 PRICE SALE

## Filing Cabinets

(While stock lasts)

**2 DRAWER - Legal size 28"**  
beige colour, locks  
Reg. \$279.95

# \$139.95



**4 DRAWER - Lateral**  
beige colour, locks,  
Reg. \$698.00

# \$349.00



**Carson HODGINS** OFFICE SUPPLIES INC.

TYPEWRITERS - CALCULATORS - COPIERS - FURNITURE  
SALES - SERVICE - RENTALS - REPAIRS  
458 King Street, Shawville, Que.  
Tel.: 647-3723

## Bryson . . .

Visiting Mrs Harriett Durrell Ricard over the weekend were her sons Mr Tom Durrell of Ottawa, Mr and Mrs Ralph Durrell and family of Shawville.

Visiting Mr and Mrs Roy Grier recently were Mrs Martha Martin, Mrs Bernie Longperé of Aylmer, Gertie Hiotinus of Ottawa, daughter Debbie of Renfrew on Mother's Day.

Sincere sympathy to Mr and Mrs Theo Tourangeau, and Mr Alia Corriveau in the sudden loss of their sister-in-law, the late Mrs Doris Tourangeau of Pembroke.

Visiting Mrs Rachel Poisson on Sunday was her daughter, Mrs Elaine Hammond from Ottawa.

Visiting Mr and Mrs John Lanoix on Sunday were their son Mr and Mrs Richard Lanoix and son of Renfrew.

Visiting Mrs Rachel Presley on Sunday were her son, Mr and Mrs Greg Presley and son

Spencer, Miss Bev Presley from Arnprior.

Visiting Mr and Mrs Prosper Hamelin this past week was their daughter Mrs Lillian Harrington of Ottawa.

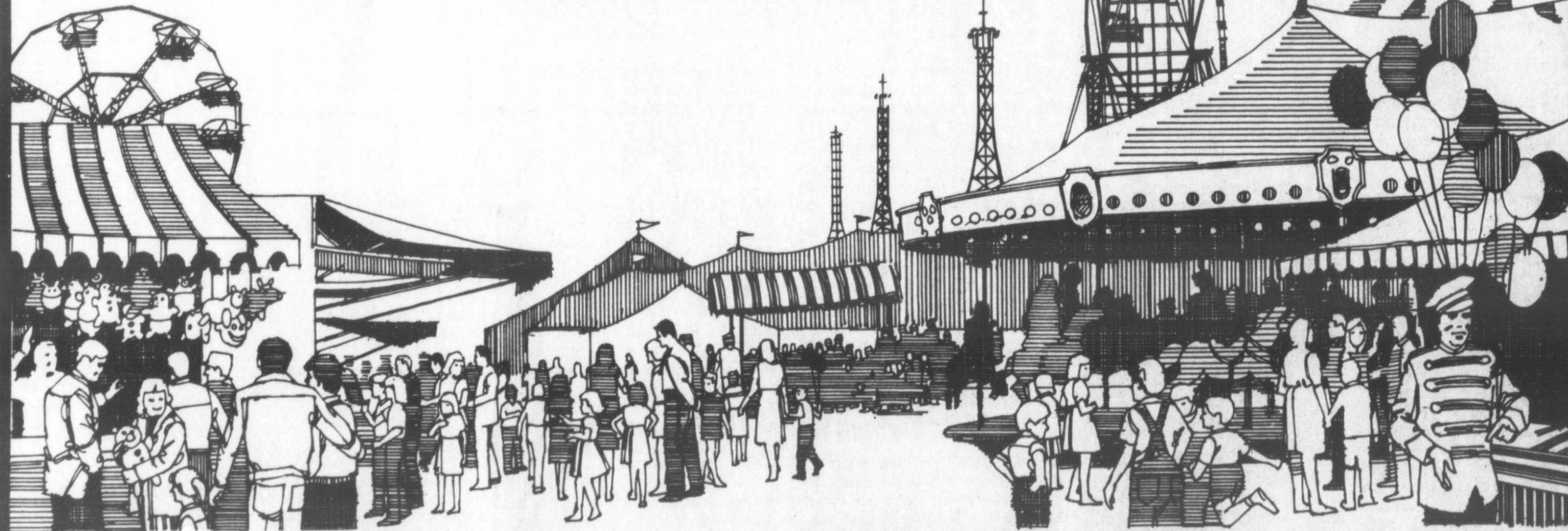
Congratulations to Mrs Melina Chevalier who celebrated her 90th birthday at the Bryson Lions Hall on Saturday afternoon. Her four daughters and families were present, namely, Mrs Rita Laderoute of Westmeath, John and Theresa Kingdon from Hamilton, Mrs Eva Dufault of Calumet Island, and Miss Ida Chevalier who stays with her mom in the T.P. Tait Pavillion. Many great-grandchildren and grandchildren were present as well as friends and neighbours. We all wish Mrs Chevalier many more happy years of happiness and good health.

Sincere sympathy to Mr and Mrs Dona Lance in the loss of a dear sister and Mr Eugene Dufault in the loss of a sister-in-law the late Mrs Alva Tourangeau from Pembroke.

# 3<sup>ème</sup> SALON DU COMMERCE D'AYLMER

## AYLMER'S 3<sup>rd</sup> TRADING FAIR

ORGANISÉ PAR  
SPONSORED BY



YOU ARE INVITED TO COME AND ENCOURAGE THE PARTICIPATING MERCHANTS.  
ALSO, NUMEROUS ACTIVITIES WILL BE TAKING PLACE SUCH AS:

### PROGRAMME

#### WEDNESDAY, MAY 14

4:00 p.m. to midnight Amusements

#### THURSDAY, MAY 15

4:00 p.m. to midnight Amusements  
5:00 p.m. to 10:00 p.m. Kiosks  
6:30 p.m. Cocktails  
7:15 p.m. Official Opening

#### FRIDAY, MAY 16

4:00 p.m. to midnight Amusements  
5:00 p.m. to 10:00 p.m. Kiosks  
9:00 p.m. Entertainment: Brian Prôt and his Big Band Discotheque

#### SATURDAY, MAY 17

8:00 a.m. to 6:00 p.m. Flea Market  
12:00 noon to midnight Amusements  
12:00 noon to 10:00 p.m. Kiosks

9:00 p.m.

Entertainment with Mike Pariseau "Country Western" Discotheque

#### SUNDAY, MAY 18

8:00 a.m. to 6:00 p.m.  
11:30 a.m.  
12:00 noon  
12:00 noon to midnight  
12:00 noon to 10:00 p.m.  
9:00 p.m.

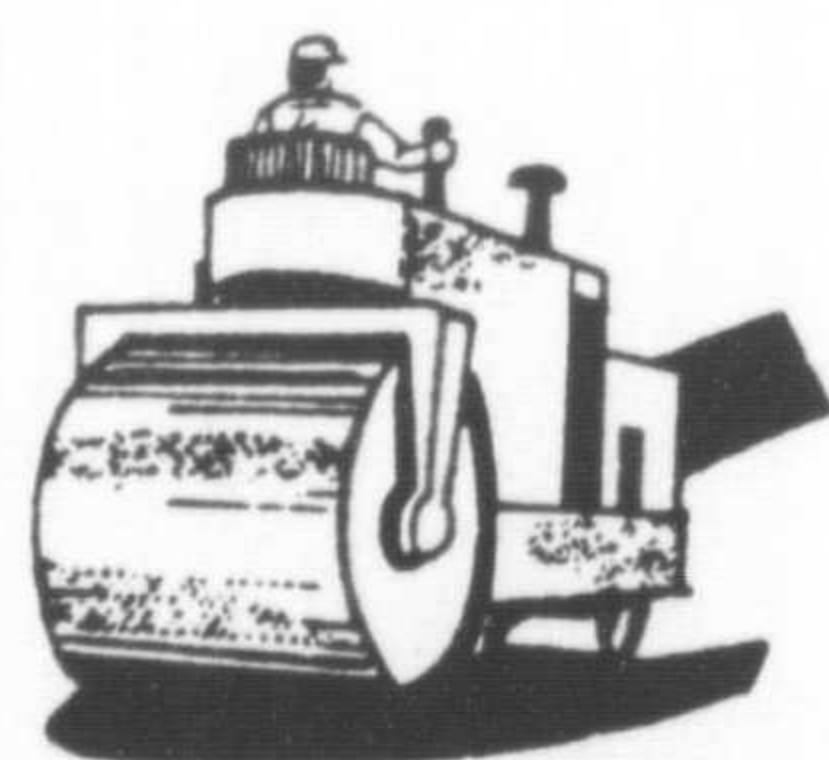
Flea Market  
Cocktails  
Fashion Show  
Amusements  
Kiosks  
Entertainment: Wayne Rostad "Country" Discotheque

#### MONDAY, MAY 19

8:00 a.m. to 6:00 p.m.  
12:00 noon to midnight  
12:00 noon to 6:00 p.m.

Flea Market  
Amusements  
Kiosks

## SYD HODGINS PAVING



648-2500

- RESIDENTIAL
  - COMMERCIAL
  - INDUSTRIAL
- Free Estimates*

## Clearance Sale

ROPER and HUSQVARNA  
PRODUCTS

Everything left in stock  
to be sold  
at our cost or less!

TILLERS, TRACTORS, CHAIN SAWS,  
LAWN MOWERS, WOOD SPLITTERS

Sale ends May 24th, 1986

**TOMALTY**  
Sales and Service

Phone (613) 623-6767

Located half way between Arnprior and Renfrew  
one mile from McNab School.